

SEA 100.0 L

STIHL



2 - 19 Manual de instruções de serviços
19 - 38 取扱説明書



Índice

1	Prefácio.....	2
2	Informações sobre este manual de instruções.....	2
3	Visão geral.....	3
4	Indicações de segurança.....	5
5	Preparar o aspirador para líquidos e sólidos.....	10
6	Carregar bateria e LEDs.....	10
7	Ativar e desativar a interface de rádio Bluetooth®.....	11
8	Montar o aspirador para líquidos e sólidos.....	11
9	Inserir e tirar a bateria.....	12
10	Ligar e desligar o aspirador para líquidos e sólidos.....	12
11	Verificar o aspirador de líquidos e sólidos e a bateria.....	13
12	Trabalhar com o aspirador para líquidos e sólidos.....	13
13	Após o trabalho.....	15
14	Transporte.....	15
15	Armazenagem.....	16
16	Limpeza.....	16
17	Manutenção.....	16
18	Consertos.....	16
19	Solucionar distúrbios.....	17
20	Dados técnicos.....	18
21	Peças de reposição e acessórios.....	19
22	Descarte.....	19
23	Informação sobre o produto.....	19

1 Prefácio

Prezado cliente,

Queremos agradecer a sua preferência pela STIHL. Nós desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos de qualidade superior, de acordo com as necessidades dos nossos clientes. Isso resulta em produtos com alta confiabilidade, mesmo em condições extremas.

A STIHL também se destaca pela excelência em serviços. Nossas Concessionárias garantem assistência técnica especializada e amplo suporte técnico.

A STIHL afirma expressamente ter um comportamento sustentável e responsável com a natureza. Este manual de instruções deve auxiliá-lo a utilizar seu produto STIHL por uma vida útil longa de forma segura e ambientalmente correta.

Agradecemos a sua confiança e desejamos que tenha muita satisfação com seu produto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

Endereço

STIHL Ferramentas Motorizadas Ltda.
Av. São Borja, 3000
93032-524 SÃO LEOPOLDO - RS

Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC):
0800 707 5001

info@stihl.com.br

www.stihl.com.br

CNPJ: 87.235.172/0001-22

IMPORTANTE! LER ANTES DO USO E DEPOIS GUARDAR.

2 Informações sobre este manual de instruções

2.1 Documentos aplicáveis

Aplicam-se as especificações de segurança locais a seguir.

- ▶ Além deste manual de instruções de serviços, ler, entender e guardar os seguintes documentos:
 - Instruções de segurança da bateria STIHL AP
 - Manual de instruções de serviços dos carregadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 501
 - Informações sobre segurança para baterias STIHL e produtos com bateria integrada: www.stihl.com/safety-data-sheets
 - Manual de instruções de serviços e embalagem dos acessórios utilizados

Mais informações sobre produtos STIHL conectados, compatíveis e perguntas frequentes estão disponíveis em www.connect.stihl.com ou em um Ponto de Vendas STIHL.

A marca e símbolo (logo) Bluetooth® são marcas registradas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer uso desta marca/símbolo pela STIHL ocorre sob licença.

Baterias com  estão equipadas com uma interface de rádio Bluetooth®. Sempre observar as restrições operacionais locais (por exemplo, em aeronaves ou hospitais).

2.2 Identificação de avisos no texto



ATENÇÃO

- O aviso indica perigos, que resultam em ferimentos graves ou morte.
 - As medidas mencionadas podem evitar lesões graves ou morte.

AVISO

- O aviso indica perigos, que podem levar a danos materiais.
 - As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

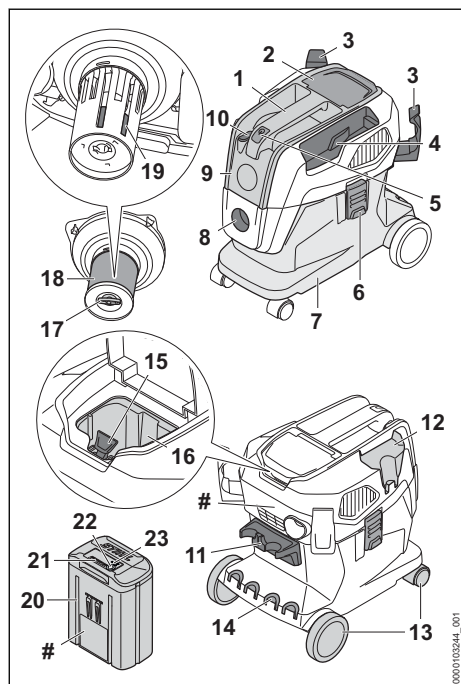
2.3 Símbolos no texto



Este símbolo refere-se a um capítulo deste manual de instruções.

3 Visão geral

3.1 Aspirador de líquidos e sólidos e bateria



1 Alça de transporte

A alça de transporte serve para conduzir e movimentar o aspirador de líquidos e sólidos.

2 Tampa

A tampa cobre o compartimento da bateria.

3 Suportes

Os suportes servem para guardar a mangueira de aspiração.

4 Compartimento

O compartimento serve para armazenar o bico para fendas que acompanha a máquina.

5 Botão

O botão serve para ligar e desligar o aspirador de líquidos e sólidos.

6 Trava

A trava conecta a peça superior e o recipiente.

7 Recipiente

O recipiente coleta poeira, sujeiras e líquidos aspirados.

8 Luva de sucção

A luva de sucção serve para conexão da mangueira de aspiração ao recipiente.

9 Peça superior

A peça superior contém o motor elétrico, o filtro e a boia.

10 Interruptor de nível de potência

O interruptor de nível de potência serve para regular o nível de potência.

11 Suportes

O suporte serve para guardar o tubo de aspiração e o bico para piso.

12 Compartimento

O compartimento serve para guardar o bico de aspiração que acompanha a máquina.

13 Rodas dianteiras e traseiras

As rodas dianteiras e traseiras servem para mover e transportar o aspirador de líquidos e sólidos.

14 Encaixe

O encaixe serve para guardar os tubos de aspiração.

15 Alavanca de bloqueio

A alavanca de bloqueio segura a bateria no compartimento da bateria.

16 Compartimento da bateria

O compartimento da bateria armazena a bateria.

17 Parafuso de orelhas

O parafuso borboleta fecha a tampa do filtro de cartucho.

18 Filtro de cartucho

O filtro de cartucho filtra poeira e sujeira do ar aspirado.

19 Boia

A boia reduz a potência de aspiração do aspirador de líquidos e sólidos quando o recipiente está completamente cheio de líquido.

20 Bateria

A bateria alimenta o aspirador de líquidos e sólidos com energia.

21 LEDs

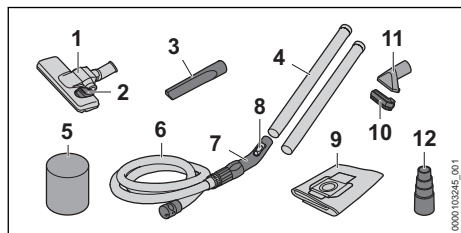
Os LEDs indicam a carga da bateria e possíveis falhas.

22 Botão de pressão

O botão de pressão ativa os LEDs na bateria.

23 LED „BLUETOOTH®“ (apenas para baterias com)

O LED indica a ativação e desativação da interface de rádio Bluetooth®.

Placa de identificação com número da máquina**3.2 Acessórios fornecidos****1 Bico para piso**

O bico para piso serve para aspirar pisos lisos e carpetes.

2 Interruptor

O interruptor alterna entre aspirar carpetes e aspirar pisos lisos.

3 Bico para fendas

O bico para fendas serve para aspirar em locais de difícil acesso.

4 Tubo de aspiração

O tubo de aspiração conduz a poeira, a sujeira e os líquidos para a mangueira de aspiração.

5 Filtro de espuma

O filtro de espuma é usado em trabalhos de aspiração de líquidos.

6 Mangueira de aspiração

A mangueira de aspiração conduz a poeira, a sujeira e os líquidos para o recipiente.

7 Cabo

O cabo serve para segurar e conduzir a mangueira de aspiração.

8 Corrediça de ar secundário

A corrediça de ar secundário regula a potência de aspiração no local da pega.

9 Saco do filtro

O saco do filtro coleta a poeira e a sujeira aspirada e serve para eliminação de pouca poeira. O saco do filtro mantém a poeira e a sujeira longe do filtro de cartucho.

10 Escova

A escova é usada para aspirar superfícies sensíveis.

11 Bico de sucção

O bico de sucção é usado para aspirar sujeiras grossas.

12 Adaptador para ferramenta elétrica

O adaptador é usado para conectar ferramentas elétricas com opções de sucção.

3.3 Símbolos

Os símbolos podem constar sobre o aspirador de líquidos e sólidos e sobre a bateria e significam o seguinte:



Este símbolo identifica o botão para ligar e desligar o equipamento.



Este símbolo identifica a corrediça de ar secundário para regular a potência de aspiração.



Nível máximo de potência.



Baixo nível de potência.



Nesta posição, o bico para piso está ajustado para aspirar pisos lisos.



Nesta posição, o bico para piso está ajustado para aspirar carpetes.



O parafuso borboleta destrava o filtro de cartucho nesta posição.



O parafuso borboleta trava o filtro de cartucho nesta posição.



Este produto é utilizado com uma bateria STIHL. As baterias permitidas são especificadas neste manual de instruções de serviços.



1 LED vermelho aceso. A bateria está muito quente ou muito fria.



4 LEDs vermelhos piscando. Existe uma avaria na bateria.



Nível de potência sonora garantido conforme a Diretriz 2000/14/EG em dB(A) permitindo que as emissões sonoras de produtos sejam comparáveis.



Essa bateria é carregada com um carregador STIHL. Os carregadores permitidos são especificados neste manual de instruções de segurança.



A bateria possui uma interface de rádio Bluetooth® e pode ser conectada ao aplicativo STIHL connected.



A indicação ao lado do símbolo refere-se ao teor de energia da bateria, conforme especificação do fabricante da célula. O teor de energia disponível na utilização é menor.



Não descartar o produto com lixo doméstico.



Estes símbolos identificam as peças de reposição e acessórios originais STIHL.



Este símbolo indica a posição do Smart Connector com um adesivo no produto.

4 Indicações de segurança

4.1 Símbolos de avisos

Os símbolos de avisos colocados sobre o aspirador de líquidos e sólidos ou sobre a bateria significam o seguinte:



Observar as indicações de segurança e suas ações.



Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.



Tirar a bateria durante pausas no trabalho, transporte, armazenagem, manutenção ou consertos.



Proteger o aspirador de líquidos e sólidos de chuva e umidade.



Proteger a bateria do calor e de fogo.



Não mergulhar a bateria em líquidos.



Observar as instruções de segurança e suas medidas para classe de poeira L.

4.2 Utilização prevista

O aspirador de líquidos e sólidos

STIHL SEA 100.0 L serve para as seguintes aplicações:

- aspirar poeira, sujeiras, lascas, areia e materiais similares
- aspirar poeira da classe de poeira L. A classe de poeira L inclui, por exemplo, poeira doméstica e poeiras como areia, gesso e cal. Limite de exposição ocupacional (AGW) de < 1 mg/m³ de acordo com IEC 60335-2-69
- aspirar líquidos

O aspirador de líquidos e sólidos não é indicado para uso comercial.

O aspirador de líquidos e sólidos

STIHL SEA 100.0 L não deve ser usado para:

- aspirar amianto
- aspirar pó contaminado com agentes patogênicos e mofo
- aspirar partículas incandescentes, cinzas quentes, cigarros acesos e materiais semelhantes
- aspirar pó de magnésio, pó de alumínio, pó contendo chumbo e similares
- aspirar gasolina, diluentes, solventes e materiais semelhantes
- aspirar ácidos, materiais corrosivos, bases e similares
- aspirar poeira da classe de poeira M com limite de exposição ocupacional (AGW) de $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ de acordo com IEC 60335-2-69
- aspirar outras poeiras da classe de poeira H com um limite de exposição ocupacional (AGW) de < 0,1 mg/m³ de acordo com IEC 60335-2-69
- aspirar líquidos gordurosos
- aspirar água salgada
- utilização como uma bomba de água

O aspirador de líquidos e sólidos não deve ser utilizado na chuva.

O aspirador de líquidos e sólidos é alimentado por uma bateria STIHL AP.

A bateria com , em combinação com o aplicativo STIHL connected, permite a personalização e a transferência de informações para a bateria com base na tecnologia Bluetooth®.

⚠ ATENÇÃO

- Baterias que não foram liberadas pela STIHL para o aspirador de líquidos e sólidos, podem causar incêndios e explosões. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Usar o aspirador de líquidos e sólidos com uma bateria STIHL AP.
- Se o aspirador de líquidos e sólidos ou a bateria não forem utilizados conforme especificado, os usuários podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Usar o aspirador de líquidos e sólidos, conforme descrito neste manual de instruções de serviços.
 - ▶ Utilizar a bateria conforme descrito neste manual de instruções de serviços, no aplicativo STIHL connected e em www.connect.stihl.com.

4.3 Requisitos ao usuário

⚠ ATENÇÃO

- Usuários que não foram instruídos podem não reconhecer ou não avaliar corretamente os perigos do aspirador de líquidos e sólidos e da bateria. O usuário ou outras pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.



- ▶ Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.

- ▶ Se o aspirador de líquidos e sólidos ou a bateria forem emprestados para outra pessoa: entregar o manual de instruções de serviços junto.
- ▶ Certificar-se de que o usuário atenda aos seguintes requisitos:
 - O usuário está descansado.
 - Esta máquina e a bateria não devem ser usadas por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento.
 - O usuário pode reconhecer e avaliar os perigos do aspirador de líquidos e sólidos e da bateria.
 - O usuário é maior de idade ou está sendo treinado, conforme as leis trabalhistas nacionais, sob a supervisão de um profissional.
 - Que ele tenha recebido instruções em um Ponto de Vendas STIHL ou um técnico,

nico, antes de utilizar pela primeira vez o aspirador de líquidos e sólidos.

- O usuário não está sob efeito de álcool, medicamentos ou drogas.
- ▶ Em caso de dúvidas: procurar um Ponto de Vendas STIHL.

4.4 Vestimenta e equipamentos de proteção

⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, cabelos compridos podem ser puxados para dentro do aspirador de líquidos e sólidos. O operador pode ser gravemente ferido.
 - ▶ Prender cabelos compridos e protegê-los, para que fiquem acima dos ombros.
- Durante o trabalho, pode haver formação de poeira. Poeira inalada pode prejudicar a saúde e desencadear reações alérgicas.
 - ▶ Se houver formação de poeira: usar uma máscara de proteção contra poeira.
- Roupas não apropriadas podem se enroscar no aspirador de líquidos e sólidos. Usuários sem o vestuário adequado podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Usar roupas justas.
 - ▶ Retirar lenços e acessórios.
- Se o usuário usar calçados inadequados, ele pode escorregar. O usuário pode sofrer ferimentos.
 - ▶ Usar calçado firme e fechado, com sola antiderrapante.

4.5 Área de trabalho e arredores

4.5.1 Aspirador de líquidos e sólidos

⚠ ATENÇÃO

- Outras pessoas, crianças e animais podem não conseguir perceber e prever os perigos do aspirador de líquidos e sólidos. Outras pessoas, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Manter as pessoas não envolvidas, crianças e animais afastados da área de trabalho.
 - ▶ Não deixar o aspirador de líquidos e sólidos sem vigilância.
 - ▶ Certificar-se de que as crianças não brinquem com o aspirador de líquidos e sólidos.
- O aspirador de líquidos e sólidos não é à prova de água. Se ele for colocado em funcionamento na chuva ou em ambientes muito úmidos, há risco de choque elétrico. O usuário

pode sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos no aspirador de líquidos e sólidos.

- ▶ Não trabalhar na chuva ou em ambientes úmidos.
- Componentes elétricos do aspirador de líquidos e sólidos podem gerar faíscas. As faíscas podem causar incêndios e explosões em ambientes altamente inflamáveis ou explosivos. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
- ▶ Não trabalhar em ambientes facilmente inflamáveis nem em ambientes explosivos.
- Ar de exaustão inalado pode prejudicar o sistema respiratório e causar reações alérgicas.
- ▶ Providenciar fornecimento de ar suficiente.
- ▶ Observar os regulamentos específicos do país para ventilação de ambientes e a taxa de troca de ar.

4.5.2 Bateria

⚠ ATENÇÃO

- Outras pessoas, crianças e animais podem não conseguir perceber ou prever os perigos da bateria. Outras pessoas, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves.
- ▶ Manter pessoas não autorizadas, crianças e animais afastados da área de trabalho.
- ▶ Não deixar a bateria sem vigilância.
- ▶ Certificar-se de que as crianças não brinquem com a bateria.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode pegar fogo, explodir ou sofrer danos irreparáveis. Podem ocorrer ferimentos pessoais e danos materiais.



- ▶ Proteger a bateria do calor e de fogo.
- ▶ Não jogar a bateria no fogo.

- ▶ Não carregar, usar ou guardar a bateria em ambientes com temperaturas fora dos limites recomendados, 20.3.



- ▶ Não mergulhar a bateria em líquidos.
- ▶ Manter a bateria longe de pequenas peças de metal.
- ▶ Não expor a bateria à alta pressão.
- ▶ Não expor a bateria a microondas.
- ▶ Proteger a bateria contra produtos químicos e sais.

4.6 Situação segura de funcionamento

4.6.1 Condições de funcionamento seguro

O aspirador de líquidos e sólidos está em condições seguras, se forem atendidos os seguintes requisitos:

- O aspirador de líquidos e sólidos não está danificado.
- A tampa está fechada e sem danos.
- O aspirador de líquidos e sólidos está limpo e seco.
- Os elementos de manejo funcionam e não foram alterados.
- O filtro de cartucho está instalado e sem danos.
- Se forem aspirados líquidos: a boia se move facilmente.
- Os acessórios originais STIHL estão montados para este aspirador de líquidos e sólidos.
- Os acessórios estão montados corretamente.

⚠ ATENÇÃO

- Em condições de funcionamento não seguras, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
- ▶ Trabalhar com um aspirador de líquidos e sólidos sem danos.
- ▶ Se o aspirador de líquidos e sólidos estiver sujo ou molhado: limpar o aspirador de líquidos e sólidos e deixá-lo secar.
- ▶ Se o compartimento da bateria estiver molhado ou úmido: deixar o compartimento da bateria secar.
- ▶ Não modificar o aspirador de líquidos e sólidos.
- ▶ Se os elementos de manejo não estiverem funcionando: não trabalhar com o aspirador de líquidos e sólidos.
- ▶ Trabalhar com um filtro instalado e não danificado.
- ▶ Montar acessórios originais STIHL neste aspirador de líquidos e sólidos.
- ▶ Montar os acessórios conforme descrito neste manual de instruções de serviços ou no manual de instruções de serviços dos acessórios.
- ▶ Não inserir objetos nas aberturas do aspirador de líquidos e sólidos.
- ▶ Substituir etiquetas de aviso gastas ou danificadas.
- ▶ Em caso de dúvidas: procurar um Ponto de Vendas STIHL.

4.6.2 Bateria

A bateria está em condições seguras, se forem atendidos os seguintes requisitos:

- A bateria não está danificada.
- A bateria está limpa e seca.
- A bateria funciona e não foi modificada.

▲ ATENÇÃO

- Em condições não seguras, a bateria não pode mais funcionar com segurança. As pessoas podem ficar gravemente feridas.
 - ▶ Trabalhar com uma bateria sem danos e que esteja funcionando.
 - ▶ Não carregar uma bateria danificada ou com defeito.
 - ▶ Se a bateria estiver suja: limpar a bateria.
 - ▶ Não tocar na bateria com as mãos molhadas.
 - ▶ Se a bateria estiver molhada ou úmida: deixar a bateria secar,  20.4.
 - ▶ Não modificar a bateria.
 - ▶ Não inserir objetos nas aberturas da bateria.
 - ▶ Não ligar os contatos elétricos da bateria com objetos metálicos.
 - ▶ Não abrir a bateria.
 - ▶ Substituir etiquetas de aviso gastas ou danificadas.
- Pode haver vazamento de líquido de uma bateria danificada. Se o fluido da bateria entrar em contato com a pele e com os olhos, ele pode causar irritação.
 - ▶ Evitar contato com este líquido.
 - ▶ Em caso de contato acidental com a pele: lavar a área de contato com bastante água e sabão.
 - ▶ Se ocorrer contato com os olhos: lavá-los, pelo menos, por 15 minutos com bastante água e procurar um médico.
- Uma bateria danificada ou defeituosa pode ter cheiro incomum, emitir fumaça ou queimar. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Se a bateria exalar um odor diferente ou estiver emitindo fumaça: não usar a bateria e mantê-la afastada de materiais inflamáveis.
 - ▶ Se a bateria estiver em chamas: tentar apagar o fogo com um extintor de incêndio ou com água.

4.7 Trabalhar

▲ ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o usuário não consegue mais trabalhar concentrado. O usu-

ário pode tropeçar, cair e sofrer ferimentos graves.

- ▶ Trabalhar com calma e de forma concentrada.
- ▶ Se as condições de iluminação e visibilidade não forem boas: não trabalhar com o aspirador de líquidos e sólidos.
- ▶ Operar o aspirador de líquidos e sólidos sozinho.
- ▶ Prestar atenção aos obstáculos.
- ▶ Trabalhar em pé, sobre o chão e manter o equilíbrio. Se for necessário trabalhar em alturas: usar um andaime ou uma plataforma segura.
- ▶ Se houver sinais de cansaço: fazer uma pausa no trabalho.
- Se o aspirador de líquidos e sólidos apresentar um comportamento alterado ou anormal durante o trabalho, ele pode estar operando em condições inseguras. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Interromper o trabalho, tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
 - ▶ Operar o aspirador de líquidos e sólidos de pé.
 - ▶ Não cobrir o aspirador de líquidos e sólidos e cuidar para que o ar de resfriamento seja substituído adequadamente.
- Se forem aspirados líquidos, pode haver formação de espuma. A espuma não aciona a boia e pode ser sugada para o motor. O aspirador de líquidos e sólidos pode ser danificado.
 - ▶ Caso saia espuma: interromper o trabalho, tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
- Se a mangueira de aspiração for puxada, o aspirador de líquidos e sólidos pode se mover e cair. Podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Não puxar pela mangueira de aspiração.
- Se o aspirador de líquidos e sólidos for colocado sobre uma superfície inclinada, desigual ou instável, ele pode se mover e cair. Podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Posicionar o aspirador de líquidos e sólidos sobre uma superfície horizontal, plana e firme.
- Se forem realizados trabalhos em altura, o aspirador de líquidos e sólidos pode cair. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Usar um andaime ou uma plataforma segura.

- ▶ Não colocar o aspirador de líquidos e sólidos em plataformas de trabalho aéreo ou andaimes.

4.8 Transporte

4.8.1 Aspirador de líquidos e sólidos

⚠ ATENÇÃO

- Durante o transporte, o aspirador de líquidos e sólidos pode cair ou se movimentar. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.

- ▶ Desligar o aspirador de líquidos e sólidos.



- ▶ Remover a bateria.

- ▶ Esvaziar o recipiente e descartar o conteúdo adequadamente.
- ▶ Transportar o aspirador de líquidos e sólidos na posição vertical.
- ▶ Prender o aspirador de líquidos e sólidos com correias de amarração, cintos ou uma rede, de forma que ele não possa cair ou se movimentar.

4.8.2 Bateria

⚠ ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todos os agentes externos. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode ser danificada e pode haver danos materiais.
- ▶ Não transportar uma bateria danificada.
- Durante o transporte a bateria pode cair ou se mover. As pessoas podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.
- ▶ Acondicionar a bateria na embalagem, de forma que ela não possa se mover.
- ▶ Fixar a embalagem de tal forma, que ele não possa se mover.

4.9 Armazenagem

4.9.1 Aspirador de líquidos e sólidos

⚠ ATENÇÃO

- Crianças não podem perceber e prever os perigos do aspirador de líquidos e sólidos. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
- ▶ Desligar o aspirador de líquidos e sólidos.



- ▶ Remover a bateria.

- ▶ Guardar o aspirador de líquidos e sólidos fora do alcance de crianças.
- Os contatos elétricos e componentes metálicos do aspirador de líquidos e sólidos podem sofrer corrosão, em função da umidade. O aspirador de líquidos e sólidos pode ser danificado.



- ▶ Remover a bateria.

- ▶ Guardar o aspirador de líquidos e sólidos limpo e seco.

4.9.2 Bateria

⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem reconhecer e avaliar os perigos das baterias. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
- ▶ Guardar a bateria fora do alcance de crianças.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode sofrer danos irreparáveis.
- ▶ Guardar a bateria limpa e seca.
- ▶ Guardar a bateria em um local fechado.
- ▶ Guardar a bateria separada do aspirador de líquidos e sólidos.
- ▶ Se a bateria for armazenada no carregador: retirar o plugue da tomada e armazenar a bateria com carga entre 40% e 60% (2 LEDs verdes acesos).
- ▶ Não guardar a bateria em ambientes com temperaturas fora dos limites recomendados, 20.3.

4.10 Limpeza, manutenção e consertos

⚠ ATENÇÃO

- Se durante a limpeza, manutenção ou conserto a bateria estiver inserida, o aspirador de líquidos e sólidos pode ser acionado involuntariamente. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
- ▶ Desligar o aspirador de líquidos e sólidos.



- ▶ Remover a bateria.

- Produtos de limpeza abrasivos, limpeza com jato de água ou com objetos cortantes podem danificar o aspirador de líquidos e sólidos ou a bateria. Se o aspirador de líquidos e sólidos

ou a bateria não forem limpos de forma adequada, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem ficar gravemente feridas.

- ▶ Limpar o aspirador de líquidos e sólidos e a bateria, conforme descrito neste manual de instruções de serviços.
- Se o aspirador de líquidos e sólidos ou a bateria não receberem manutenção adequada ou não forem consertados adequadamente, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
- ▶ Não fazer manutenção ou consertar o aspirador de líquidos e sólidos e a bateria por conta própria.
- ▶ Se o aspirador de líquidos e sólidos ou a bateria precisarem de manutenção ou conserto: procurar um Ponto de Vendas STIHL.

5 Preparar o aspirador para líquidos e sólidos

5.1 Preparar o aspirador de líquidos e sólidos

Antes de iniciar o trabalho, realizar sempre as seguintes etapas:

- ▶ Certificar-se de que os seguintes componentes estejam de acordo com as condições de funcionamento seguras:
 - Aspirador de líquidos e sólidos,  4.6.1.
 - Bateria,  4.6.2.
- ▶ Verificar a bateria,  11.2.
- ▶ Carregar a bateria completamente conforme descrito no manual de instruções de serviços dos carregadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
- ▶ Limpar o aspirador de líquidos e sólidos,  16.1.
- ▶ Colocar o aspirador de líquidos e sólidos sobre uma superfície estável e plana para que não escorregue ou tombe.
- ▶ Montar a mangueira de aspiração,  8.2.
- ▶ Verificar o filtro de cartucho,  11.1.
- ▶ Se for utilizado um acessório: observar o capítulo Montar os acessórios,  8.3.
- ▶ Se as etapas não puderem ser realizadas: não usar o aspirador de líquidos e sólidos e procurar um Ponto de Vendas STIHL.

5.2 Conectar a bateria ao aplicativo STIHL connected usando uma interface de rádio Bluetooth®

- ▶ Ativar a interface de rádio Bluetooth® no dispositivo móvel.
- ▶ Ativar a interface de rádio Bluetooth® na bateria,  7.1.
- ▶ Baixar o aplicativo STIHL connected da App Store para o seu dispositivo móvel e criar uma conta.
- ▶ Abrir o aplicativo STIHL connected e fazer o login.
- ▶ Adicionar a bateria ao aplicativo STIHL connected e seguir as instruções da tela.

Possibilidades de contato e mais informações podem ser encontradas em <https://support.stihl.com> ou no aplicativo STIHL connected.

O aplicativo STIHL connected está disponível dependendo do mercado.

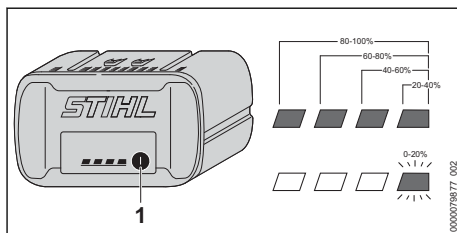
6 Carregar bateria e LEDs

6.1 Carregar a bateria

O tempo de carga depende de vários fatores, como a temperatura da bateria ou do ambiente. Para um desempenho ideal, observar as faixas de temperatura recomendadas,  20.4. O tempo real de carga da bateria pode ser diferente do tempo de carga especificado. O tempo de carga pode ser consultado no site www.stihl.com/charging-times.

- ▶ Carregar a bateria conforme descrito no manual de instruções de serviços do carregador STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.

6.2 Mostrar estado de carga



- ▶ Pressionar o botão de pressão (1). Os LEDs verdes acendem-se por aproximadamente 5 segundos e mostram o nível de carga.
- ▶ Se o LED verde direito piscar: carregar a bateria.

6.3 LEDs na bateria

Os LEDs podem indicar o nível da bateria ou falhas. Os LEDs podem estar acesos ou piscando em verde ou vermelho.

Se os LEDs verdes estiverem acesos ou piscando, é indicado o estado da carga da bateria.

- Se os LEDs vermelhos estiverem acesos ou piscando: solucionar as falhas, 19.1. Existe uma falha no aspirador de líquidos e sólidos ou na bateria.

7 Ativar e desativar a interface de rádio Bluetooth®

7.1 Ativar a interface de rádio Bluetooth®

- Se a bateria tiver uma interface de rádio Bluetooth®: pressionar o botão e mantê-lo pressionado, até que o LED „BLUETOOTH®“ ao lado do símbolo  acenda em azul durante cerca de 3 segundos.

A interface de rádio Bluetooth® na bateria está ativada.

7.2 Desativar a interface de rádio Bluetooth®

- Se a bateria tiver uma interface de rádio Bluetooth®: pressionar o botão e mantê-lo pressionado, até que o LED „BLUETOOTH®“ ao lado do símbolo  pisque em azul seis vezes.

A interface de rádio Bluetooth® na bateria está desativada.

7.3 Redefinir a bateria com interface de rádio Bluetooth® para as configurações de fábrica (somente AP 200.0 S, 300 S, 300.0 S)

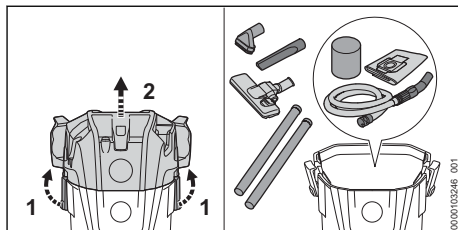
Se a bateria for redefinida para a configuração de fábrica, todos os dados específicos do usuário serão excluídos.

- Pressionar o botão 4 vezes em rápida sucessão e mantê-lo pressionado na quarta vez, até que o LED „BLUETOOTH®“ ao lado do símbolo  esteja piscando em azul.
- Soltar o botão imediatamente.
- Conectar a bateria ao aplicativo STIHL connected e verificar se todos os dados específicos do usuário foram excluídos.

8 Montar o aspirador para líquidos e sólidos

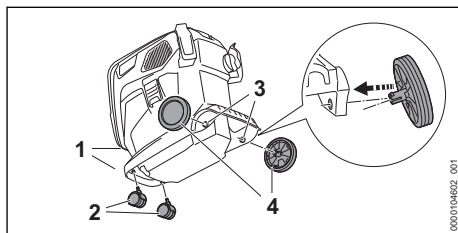
8.1 Montar o aspirador para líquidos e sólidos

Os acessórios fornecidos estão na caixa da embalagem e no recipiente.



- Desbloquear as travas do recipiente (1).
- Retirar a peça superior (2).
- Retirar o acessório.
- Colocar a peça superior (2).
- Bloquear as travas do recipiente (1).

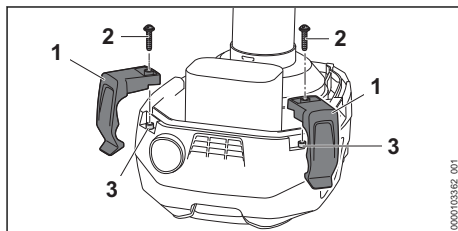
Montar as rodas dianteiras e traseiras



- Pressionar as rodas dianteiras (2) até o encosto sobre o alojamento (1).
- Pressionar as rodas traseiras (4) com um movimento rotativo no alojamento (3). As rodas traseiras encaixam audivelmente.

Montar os suportes

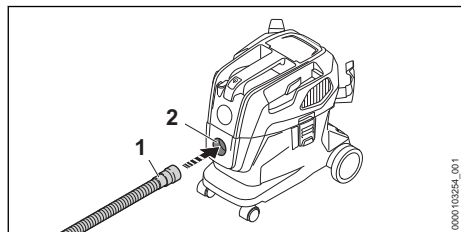
- Retirar a peça superior.



- Colocar os suportes (1) até o encosto sobre o alojamento (3).
- Colocar os parafusos (2) e apertá-los firmemente.

8.2 Montar e desmontar a mangueira de aspiração

8.2.1 Montar a mangueira de aspiração

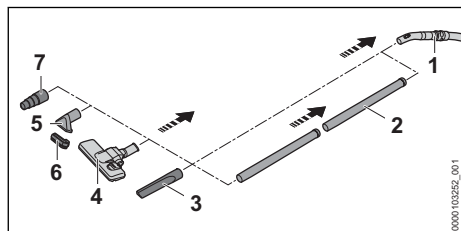


- ▶ Pressionar a luva (1) na luva de sucção (2), até que esteja bem firme.

8.2.2 Desmontar a mangueira de aspiração

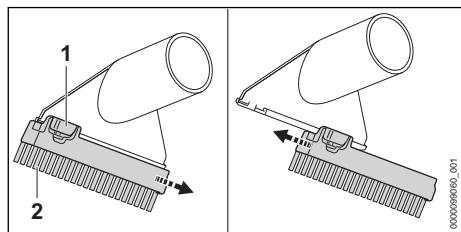
- ▶ Puxar a luva para fora da luva de sucção.

8.3 Montar os acessórios



- ▶ Pressionar o tubo de aspiração (2), o bico para fendas (3) o bico para piso (4), o bico de aspiração (5) com a escova (6) ou o adaptador para ferramenta elétrica (7) sobre a mangueira de aspiração (1).

Desmontar e montar a escova



Desmontar a escova:

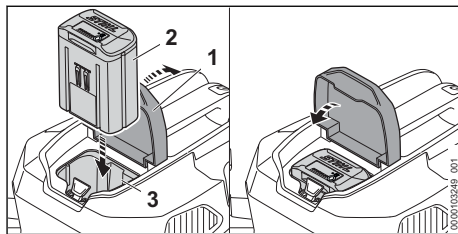
- ▶ Pressionar a trava de segurança (1) e mantê-la pressionada.
- ▶ Retirar a escova (2).

Montar a escova:

- ▶ Empurrar a escova (1) até o encosto nas guias do bico de aspiração.
- A escova encaixa de forma audível.

9 Inserir e tirar a bateria

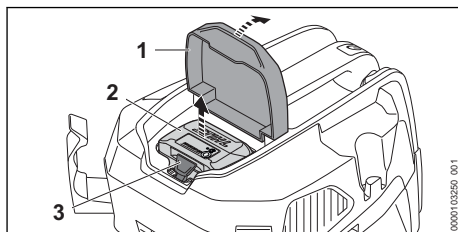
9.1 Inserir a bateria



- ▶ Abrir a tampa (1) até o encosto e segurá-la.
- ▶ Pressionar a bateria (2) até o encosto no compartimento da bateria (3). A bateria (2) encaixa com um clique e está travada.
- ▶ Fechar a tampa (1).

9.2 Remover a bateria

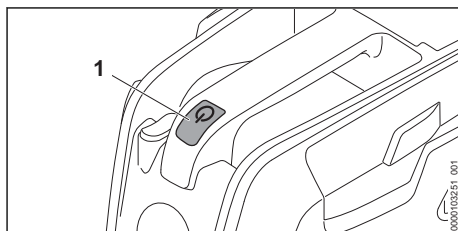
- ▶ Colocar o aspirador de líquidos e sólidos sobre uma superfície plana.



- ▶ Abrir a tampa (1) até o encosto e segurá-la.
- ▶ Pressionar a alavanca de bloqueio (3). A bateria (2) está desbloqueada e poderá ser retirada.
- ▶ Fechar a tampa (1).

10 Ligar e desligar o aspirador para líquidos e sólidos

10.1 Ligar o aspirador de líquidos e sólidos



- ▶ Pressionar o botão (1).

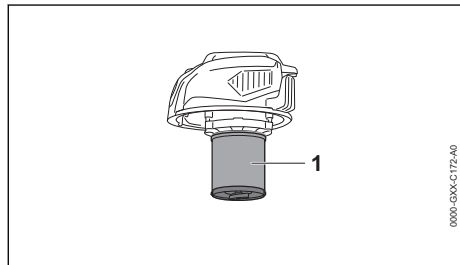
10.2 Desligar o aspirador de líquidos e sólidos

- ▶ Pressionar o botão.

11 Verificar o aspirador de líquidos e sólidos e a bateria

11.1 Verificar o filtro de cartucho

- ▶ Desbloquear as travas do recipiente e retirar a peça superior.



- ▶ Se o filtro de cartucho (1) estiver sujo: limpar o filtro de cartucho.
- ▶ Se o filtro de cartucho (1) estiver danificado: substituir o filtro de cartucho.

11.2 Verificar a bateria

- ▶ Pressionar o botão de pressão na bateria. Os LEDs acendem ou piscam.
 - ▶ Se os LEDs não acenderem ou piscarem: não utilizar a bateria e consultar uma Concessionária STIHL.
- Existe uma falha na bateria.

12 Trabalhar com o aspirador para líquidos e sólidos

12.1 Aspirar poeira e sujeira

Aspiração de poeira e sujeira

Se poeira e sujeira normal forem aspiradas: além do filtro de cartucho, pode ser usado também um saco de filtro.

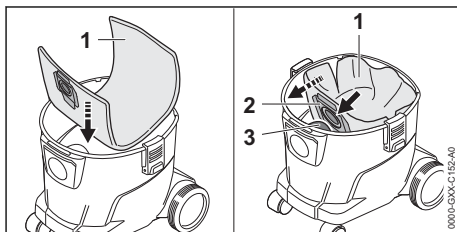
- ▶ Ligar o aspirador de líquidos e sólidos.
- ▶ Segurar a mangueira de aspiração com uma mão e aspirar diretamente ou montar um acessório.

Aspiração de pó seco e fino

Se pó seco ou fino for aspirado: além do filtro de cartucho, colocar também um saco de filtro.

- ▶ Desligar o aspirador de líquidos e sólidos e retirar a bateria.

- ▶ Desbloquear as travas do recipiente.
- ▶ Retirar a peça superior.

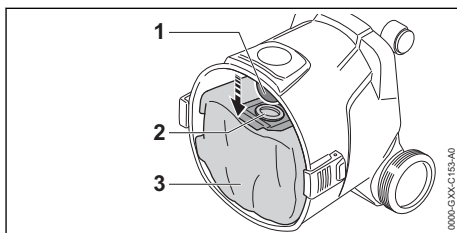


- ▶ Colocar o saco de filtro (1) no recipiente.
- ▶ Empurrar a luva (2) sobre a luva de aspiração (3).
- ▶ Desdobrar o saco do filtro (1) no recipiente.
- ▶ Colocar a peça superior e bloquear as travas do recipiente.
- ▶ Ligar o aspirador de líquidos e sólidos.
- ▶ Segurar a mangueira de aspiração com uma mão e aspirar diretamente ou montar um acessório.

Aspiração de sujeira levemente úmida

Se for aspirada sujeira levemente úmida: remover o saco do filtro e utilizar somente o filtro de cartucho.

- ▶ Desligar o aspirador de líquidos e sólidos e retirar a bateria.
- ▶ Desbloquear as travas do recipiente.
- ▶ Retirar a peça superior.
- ▶ Colocar o recipiente na posição vertical.



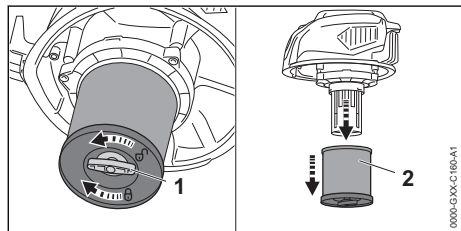
- ▶ Retirar a luva (2) da luva de sucção (1).
- ▶ Retirar o saco do filtro (3) do recipiente.
- ▶ Descartar o saco do filtro (3), obedecendo a legislação específica de cada país e a forma ambientalmente correta.
- ▶ Colocar a peça superior e bloquear as travas do recipiente.
- ▶ Ligar o aspirador de líquidos e sólidos.
- ▶ Segurar a mangueira de aspiração com uma mão e aspirar diretamente ou montar um acessório.

12.2 Aspirar líquidos

Se for aspirado muito líquido: deslizar o filtro de espuma sobre a carcaça do motor.

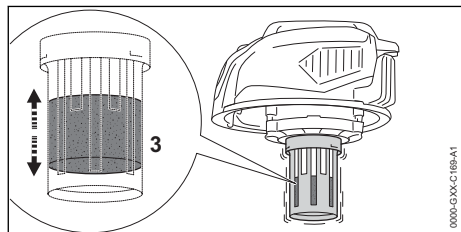
- ▶ Desligar o aspirador de líquidos e sólidos e retirar a bateria.
- ▶ Desbloquear as travas do recipiente.
- ▶ Tirar a peça superior e virá-la.
- ▶ Retirar o saco do filtro.

Retirar o filtro de cartucho



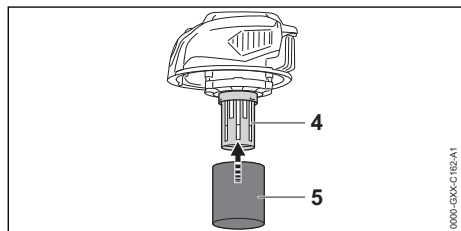
- ▶ Girar o parafuso borboleta (1) em sentido anti-horário.
- ▶ Retirar o filtro de cartucho (2).

Verificar a boia



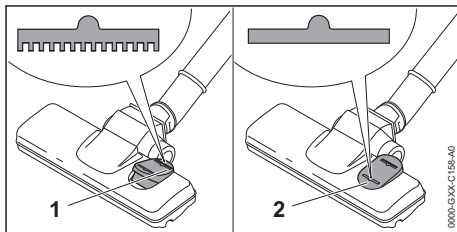
- ▶ Movimentar a peça superior de um lado para outro. A boia (3) se movimenta.
- ▶ Se a boia (3) não se movimentar (3): limpá-la com um pincel macio.
- ▶ Se ainda assim a boia (3) não se movimentar: não utilizar o aspirador de líquidos e sólidos e procurar um Ponto de Vendas STIHL. Existe um distúrbio na boia (3).

Colocar o filtro de espuma



- ▶ Empurrar o filtro de espuma (5) sobre a carcaça do motor (4).
- ▶ Colocar a peça superior e bloquear as travas do recipiente.
- ▶ Ligar o aspirador de líquidos e sólidos.
- ▶ Segurar a mangueira de aspiração com uma mão e aspirar diretamente ou montar um acessório.
- ▶ Se a potência de aspiração diminuir notavelmente: desligar o aspirador de líquidos e sólidos, tirar a bateria e esvaziar o recipiente.

12.3 Trabalhar com o bico para piso



- ▶ Caso sejam limpidos carpetes: colocar o interruptor no bico para piso na posição (1).
- ▶ Caso sejam limpidos pisos lisos: colocar o interruptor no bico para piso na posição (2).

12.4 Regular o nível de potência

Dependendo da aplicação, podem ser regulados 2 níveis de potência. A posição do interruptor de nível de potência indica o nível de potência definido.

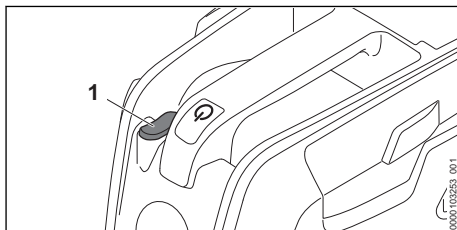
O nível de potência regulado influencia o tempo de uso da bateria.



: baixo nível de potência, baixa potência



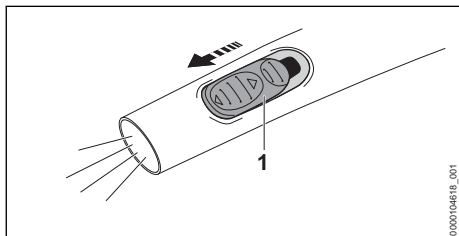
: nível máximo de potência, potência máxima



- ▶ Pressionar o interruptor de nível de potência (1) para a posição desejada.

12.5 Ajustar a potência de aspiração no punho

Dependendo da aplicação, a potência de sucção pode ser regulada no punho.

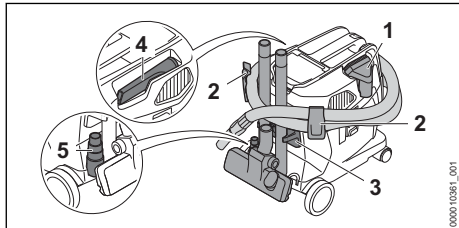


- ▶ Abrir a corredeira de ar secundário (1) no punho com o polegar para continuar a regulação da potência de sucção.

13 Após o trabalho

13.1 Após o trabalho

- ▶ Desligar o aspirador de líquidos e sólidos e retirar a bateria.
- ▶ Esvaziar o recipiente.
- ▶ Desmontar e limpar os acessórios.
- ▶ Limpar o aspirador de líquidos e sólidos.
- ▶ Limpar a bateria.



- ▶ Inserir o bico de aspiração no compartimento (1).
- ▶ Enrolar a mangueira de aspiração ao redor do aspirador e prendê-la nos suportes (2).
- ▶ Prender os acessórios nos suportes (3).
- ▶ Inserir o bico para fendas no compartimento (4).
- ▶ Inserir o adaptador da ferramenta elétrica (5) no encaixe.
- ▶ Se o aspirador de líquidos e sólidos estiver molhado: deixar o aspirador de líquidos e sólidos secar.
- ▶ Se a bateria estiver molhada ou úmida: deixar a bateria secar, 20.4.

13.2 Esvaziar o recipiente

- ▶ Desligar o aspirador de líquidos e sólidos e retirar a bateria.

- ▶ Desbloquear as travas do recipiente.
- ▶ Retirar a peça superior.
- ▶ Esvaziar o recipiente e descartar o conteúdo adequadamente.
- ▶ Se o saco do filtro estiver inserido no recipiente: remover o saco e descartá-lo adequadamente.
- ▶ Se foram aspirados líquidos:
 - ▶ Deixar o filtro de cartucho ou o filtro de espuma secar.
- ▶ Colocar a peça superior.

14 Transporte

14.1 Transportar o aspirador de líquidos e sólidos

- ▶ Desligar o aspirador de líquidos e sólidos e retirar a bateria.
- ▶ Esvaziar o recipiente.

Transportar o aspirador de líquidos e sólidos

- ▶ Transportar o aspirador de líquidos e sólidos com uma mão na alça de transporte.

Empurrar o aspirador de líquidos e sólidos

- ▶ Segurar e empurrar o aspirador de líquidos e sólidos.

Transportar o aspirador de líquidos e sólidos em um veículo

- ▶ Prender o aspirador de líquidos e sólidos, de modo que ele não possa cair ou se movimentar.

14.2 Transportar a bateria

- ▶ Desligar o aspirador de líquidos e sólidos e retirar a bateria.
- ▶ Certificar-se de que a bateria está em condições de funcionamento seguras.
- ▶ Embalar a bateria de forma que ela não possa se deslocar dentro da embalagem.
- ▶ Fixar a embalagem para que ela não possa se movimentar.

A bateria atende as exigências para o transporte de mercadorias perigosas. A bateria está classificada como UN 3480 (baterias de íons de lítio) e foi testada conforme Manual UN de Ensaio e Critérios, Parte III, subitem 38.3.

Os regulamentos de transporte estão disponíveis em www.stihl.com/safety-data-sheets.

15 Armazenagem

15.1 Guardar o aspirador de líquidos e sólidos

- ▶ Desligar o aspirador de líquidos e sólidos e retirar a bateria.
- ▶ Guardar o aspirador de líquidos e sólidos, de modo que sejam atendidas as seguintes condições:
 - Der Nass-/Trockensauger kann nicht umkippen und sich nicht bewegen.
 - o aspirador de líquidos e sólidos está fora do alcance de crianças
 - O aspirador de líquidos e sólidos está limpo e seco.
 - o aspirador de líquidos e sólidos está num local fechado
 - o aspirador de líquidos e sólidos está numa temperatura ambiente acima de 0 °C

15.2 Guardar a bateria

A STIHL recomenda guardar a bateria com uma carga entre 40 % e 60 % (2 LEDs verdes acesos).

- ▶ Guardar a bateria, de modo que sejam atendidas as seguintes condições:
 - A bateria está fora do alcance de crianças.
 - A bateria está limpa e seca.
 - A bateria está em um ambiente fechado.
 - A bateria está separada do aspirador de líquidos e sólidos.
 - Se a bateria for armazenada no carregador: retirar o plugue da tomada e armazenar a bateria com carga entre 40% e 60% (2 LEDs verdes acesos).
 - A bateria não foi guardada em um ambiente com temperaturas fora dos limites recomendados,  20.3.

AVISO

- Se a bateria não for guardada conforme descrito neste manual de instruções de serviço, ela pode ficar totalmente descarregada e apresentar danos irreparáveis.
 - ▶ Carregar uma bateria descarregada antes de guardá-la. A STIHL recomenda guardar a bateria com uma carga entre 40% e 60% (2 LEDs verdes acesos).
 - ▶ Guardar a bateria separada do aspirador de líquidos e sólidos.

16 Limpeza

16.1 Limpar o aspirador de líquidos e sólidos e os acessórios

- ▶ Desligar o aspirador de líquidos e sólidos e retirar a bateria.
- ▶ Limpar o aspirador de líquidos e sólidos e os acessórios com um pano úmido.
- ▶ Limpar as fendas de ventilação com um pincel.

16.2 Limpar o filtro de cartucho

- ▶ Desligar o aspirador de líquidos e sólidos e retirar a bateria.
- ▶ Retirar o filtro do cartucho.
- ▶ Remover a sujeira grossa na parte externa do filtro de cartucho.
- ▶ Lavar o filtro de cartucho sob água corrente.
- ▶ Deixar o filtro de cartucho secar ao ar.

16.3 Limpar a bateria

- ▶ Limpar a bateria com um pano úmido.

17 Manutenção

17.1 Intervalos de manutenção

Os intervalos de manutenção dependem das condições ambientais e das condições de trabalho. A STIHL recomenda os seguintes intervalos de manutenção:

A cada 2 anos

- ▶ Substituir o filtro de cartucho.
- ▶ Substituir o filtro de espuma.

18 Consertos

18.1 Consertar o aspirador de líquidos e sólidos e a bateria

O usuário não deve consertar o aspirador de líquidos e sólidos, os acessórios e a bateria por conta própria.

- ▶ Se o aspirador de líquidos e sólidos ou os acessórios estiverem danificados: não utilizar o aspirador de líquidos e sólidos ou os acessórios e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
- ▶ Se a bateria está com defeito ou danificada: substituir a bateria.

19 Solucionar distúrbios

19.1 Solucionar problemas no aspirador de líquidos e sólidos ou na bateria

Falha	LEDs na bateria	Causa	Solução
O aspirador de líquidos e sólidos não liga quando é acionado.	1 LED verde piscando.	A carga da bateria está muito baixa.	► Carregar a bateria.
	1 LED vermelho aceso.	A bateria está muito quente ou muito fria.	► Remover a bateria. ► Deixar a bateria esfriar ou aquecer.
	3 LEDs vermelhos piscando.	Existe uma avaria no aspirador de líquidos e sólidos.	► Remover a bateria. ► Limpar os contatos elétricos no compartimento da bateria. ► Inserir a bateria. ► Ligar o aspirador de líquidos e sólidos. ► Se 3 LEDs vermelhos continuarem piscando: não usar o aspirador de líquidos e sólidos e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
	3 LEDs vermelhos acesos.	O aspirador de líquidos e sólidos está muito quente.	► Remover a bateria. ► Deixar o aspirador de líquidos e sólidos esfriar.
	4 LEDs vermelhos piscando.	Existe uma avaria na bateria.	► Retirar a bateria e colocá-la novamente. ► Ligar o aspirador de líquidos e sólidos. ► Se 4 LEDs vermelhos continuarem piscando: não usar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
	-	A conexão elétrica entre o aspirador de líquidos e sólidos e a bateria foi interrompida.	► Remover a bateria. ► Limpar os contatos elétricos no compartimento da bateria. ► Inserir a bateria.
	-	A bateria está úmida.	► Deixar a bateria secar,  20.4.
O aspirador de líquidos e sólidos desliga durante o trabalho.	3 LEDs vermelhos acesos.	O aspirador de líquidos e sólidos está muito quente.	► Remover a bateria. ► Deixar o aspirador de líquidos e sólidos esfriar.
	-	Existe uma falha elétrica.	► Retirar a bateria e colocá-la novamente. ► Ligar o aspirador de líquidos e sólidos.
O tempo de funcionamento do aspirador de líquidos e sólidos é muito curto.	-	A bateria não está totalmente carregada.	► Carregar a bateria totalmente.
	-	A vida útil da bateria foi excedida.	► Substituir a bateria.
A potência de aspiração é muito baixa.	-	O saco do filtro ou o recipiente está cheio	► Desligar o aspirador de líquidos e sólidos e retirar a bateria. ► Substituir o saco do filtro ou esvaziar o recipiente.
	-	O filtro de cartucho está sujo.	► Desligar o aspirador de líquidos e sólidos e retirar a bateria. ► Limpar ou substituir o filtro de cartucho.
	-	O recipiente está cheio. A boia está ativada.	► Desligar o aspirador de líquidos e sólidos e retirar a bateria. ► Esvaziar o recipiente.

Falha	LEDs na bateria	Causa	Solução
O líquido escapa do aspirador de líquidos e sólidos.	-	A mangueira de aspiração ou o acessório está entupido.	▶ Desligar o aspirador de líquidos e sólidos e retirar a bateria. ▶ Limpar a mangueira de aspiração ou o acessório.
	-	O recipiente está cheio e a boia está bloqueada.	▶ Desligar o aspirador de líquidos e sólidos e retirar a bateria ▶ Esvaziar o recipiente. ▶ Verificar a boia.
	-	Foi aspirada espuma.	▶ Desligar o aspirador de líquidos e sólidos e retirar a bateria ▶ Não utilizar o aspirador de líquidos e sólidos e levá-lo num Ponto de Vendas STIHL para revisão.

19.2 Suporte ao produto e assistência para utilização

Suporte ao produto e assistência para utilização estão disponíveis em um Ponto de Vendas STIHL.

Possibilidades de contato e mais informações podem ser encontradas em <https://support.stihl.com> ou www.stihl.com.

20 Dados técnicos

20.1 Aspirador de líquidos e sólidos STIHL SEA 100.0 L

- Bateria permitida: STIHL AP
- Tipo de proteção elétrica: IPX4 (proteção contra respingos de água)
- Peso sem bateria: 7,6 kg
- Fluxo de ar máximo (turbina): 3300 l/min
- Fluxo de ar máximo (extremidade da mangueira de aspiração): 1920 l/min
- Vácuo máximo (turbina): 210 mbar
- Vácuo máximo (extremidade da mangueira de aspiração): 200 mbar
- Dimensões
 - Comprimento: 441 mm
 - Largura: 350 mm
 - Altura: 452 mm
- Dimensões da mangueira de aspiração: Ø 32 mm x 2,4 m
- Capacidade máxima do recipiente (seco): 11,5 l

O tempo de funcionamento está especificado em www.stihl.com/battery-life.

20.2 Bateria STIHL AP

- Tecnologia da bateria: íons de lítio
- Tensão: 36 V
- Capacidade em Ah: ver plaqueta de identificação

- Teor de energia em Wh: ver plaqueta de identificação
- Peso em kg: ver placa de identificação
- Interface de rádio Bluetooth® (apenas para baterias com 

A potência da bateria pode variar dependendo do produto a bateria usado.

20.3 Limites de temperatura



ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode pegar fogo ou explodir. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Não carregar ou usar a bateria abaixo de - 20 °C ou acima de + 50 °C.
 - ▶ Não guardar a bateria abaixo de - 20 °C ou acima de + 70 °C.
 - ▶ Não utilizar o aspirador de líquidos e sólidos abaixo de 0 °C ou acima de + 50 °C.
 - ▶ Não guardar o aspirador de líquidos e sólidos abaixo de 0 °C ou acima de + 70 °C.

20.4 Faixas de temperatura recomendadas

Observar as seguintes faixas de temperatura, para obter o desempenho ideal do aspirador de líquidos e sólidos e da bateria:

- Aspirador de líquidos e sólidos:
 - Utilização: 0 °C até + 40 °C
 - Armazenagem: 0 °C até + 50 °C
- Bateria:
 - Carga: + 5 °C até + 40 °C
 - Utilização: - 10 °C até + 40 °C
 - Armazenagem: - 20 °C até + 50 °C

Se a bateria for carregada, usada ou armazenada em ambientes com temperaturas fora das faixas recomendadas, o desempenho pode reduzir.

Se a bateria estiver molhada ou úmida, deixe-a secar por pelo menos 48 horas em temperaturas acima de 15°C e abaixo de 50°C, bem como abaixo de 70% de umidade. A umidade mais alta pode aumentar o tempo de secagem.

21 Peças de reposição e acessórios

21.1 Peças de reposição e acessórios



Estes símbolos identificam as peças de reposição e acessórios originais STIHL.

A STIHL recomenda utilizar peças de reposição originais STIHL e acessórios originais STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL em termos de confiabilidade, segurança e adequa-

ção, apesar da observação constante do mercado e a STIHL não pode garantir sua utilização.

As peças de reposição e os acessórios originais STIHL podem ser adquiridos em um Ponto de Vendas STIHL.

21.2 Peças de reposição importantes

- Filtro de cartucho: SE01-703-5900

22 Descarte

22.1 Descartar o aspirador de líquidos e sólidos e a bateria

Informações sobre o descarte estão disponíveis na administração local ou num Ponto de Vendas STIHL.

As baterias podem ser descartadas em um Ponto de Vendas STIHL.

O descarte inadequado pode ser prejudicial à saúde e poluir o meio ambiente.

- ▶ Encaminhar os produtos STIHL, incluindo a embalagem, para um ponto de coleta adequado para reciclagem, de acordo com os regulamentos locais.
- ▶ Não descartar junto com o lixo doméstico.

23 Informação sobre o produto

23.1 Aspirador de líquidos e sólidos STIHL SEA 100.0 L

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Alemanha

- Tipo: Aspirador de líquidos e sólidos da classe de poeira L
- Marca de fabricação: STIHL
- Modelo: SEA 100.0 L
- Identificação de série: SA04

A documentação técnica se encontra no departamento de certificação de produtos da ANDREAS STIHL AG & Co.

O ano de fabricação, o país fabricante e o número da máquina são informados no aspirador de líquidos e sólidos.

目次

1	ごあいさつ.....	20
2	はじめに.....	20
3	概要.....	21
4	安全に関する重要事項.....	23
5	乾湿両用バキュームクリーナーの使用準備.....	27
6	バッテリーの充電、LED.....	28
7	起動と停止 Bluetooth® 無線通信インターフェース.....	28
8	乾湿両用バキュームクリーナーの組み立て.....	29
9	バッテリーの取り外しと取り付け.....	30
10	乾湿両用バキュームクリーナーの電源を入れる/電源を切る.....	30
11	乾湿両用バキュームクリーナーとバッテリーを点検する.....	30
12	乾湿両用バキュームクリーナーの使用.....	31
13	作業後.....	33
14	運搬.....	33
15	保管.....	33
16	清掃.....	34
17	整備.....	34
18	修理.....	34
19	トラブルシューティング.....	35
20	技術仕様.....	36
21	スペアパーツおよびアクセサリ.....	37
22	廃棄.....	37
23	製品情報.....	37
24	アドレス.....	38

1 ごあいさつ

お客様各位

STIHL 製品をご購入いただき、誠にありがとうございます。弊社では、お客様のご要望を満たす高品質の製品を開発し、製造しております。弊社の製品は、極端な条件下においても高い信頼性が発揮されるよう設計されております。

STIHL 社は上質なサービスでも定評があります。弊社販売店は、お客様にご満足いただける助言や商品説明だけでなく、広範なサービスサポートも提供しております。

STIHL 社は天然資源を持続可能かつ責任ある方法で利用することに尽力しており、この方針を明示しています。本取扱説明書は、製品の長きに渡る耐用年数において、お客様が STIHL 製品を安全かつ環境に優しい方法で使用するのに役立つよう考えられています。

弊社をご愛顧いただきまして有難うございます。今後とも STIHL 製品をご愛用いただきますようお願い申し上げます。

M. & S. Stihl

Dr. Nikolas Stihl

重要！初めて使用する前に取扱説明書をお読みください。取扱説明書は、必要ときに参照できるように安全な場所に保管してください。

2 はじめに

2.1 適用文書

現地の安全規則が適用されます。

- ▶ 本使用説明書に加えて、以下の文書も読み、理解し、保管してください：
 - バッテリー STIHL AP 安全上の注意事項
 - 充電器 STIHL AL 101、301、301-4、501 の取扱説明書
 - STIHL バッテリーとバッテリー内蔵型製品の安全上の注意事項：www.stihl.com/safety-data-sheets
 - 使用するアクセサリの取扱説明書と梱包材

STIHL コネクテッド、互換性のある製品とよくある質問に関する詳細情報については、www.connect.stihl.com をご覧になるか、STIHL サービス店にお尋ねください。

Bluetooth® 文字商標および図形商標（ロゴ）は、Bluetooth SIG, Inc の登録商標かつ所有物です。STIHL によるこの文字商標・図形商標の使用は、どの場合でもライセンスのもとで行われています。

Ⓒマークが付いたバッテリーには、Bluetooth® 無線通信インターフェースが備わっています。各地での使用上の制限（航空機や病院内など）を遵守する必要があります。

2.2 本書内の警告表示



警告

- 重傷または死亡の原因となるおそれのある危険を示しています。
 - ▶ 記載されている対策を講じると、重傷または死亡事故を防ぐことができます。

注記

- 物的損害の原因となるおそれのある危険を示しています。
 - ▶ 記載されている対策を講じると、物損事故を防ぐことができます。

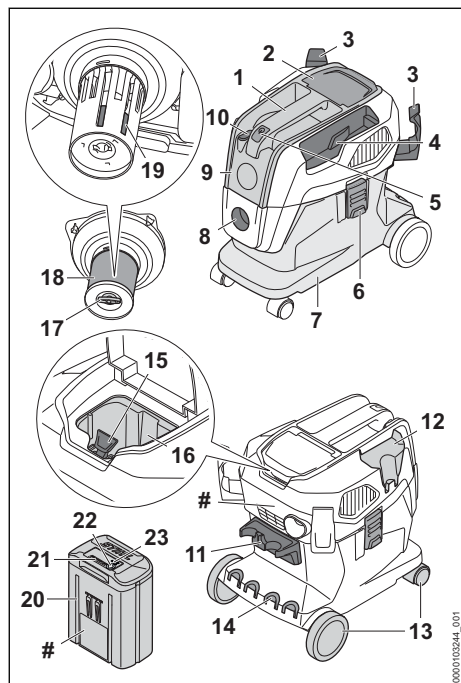
2.3 本文中の記号



この記号は、本取扱説明書の章を示します。

3 概要

3.1 乾湿両用バキュームクリーナーとバッテリー



1 キャリングハンドル

キャリングハンドルは、乾湿両用バキュームクリーナーを持ち運んで動かすためのものです。

2 フラップ

フラップはバッテリーコンパートメントをカバーします。

3 ホルダー

吸引ホースを収納するためのホルダーです。

4 コンパートメント

同梱の隙間ノズルを収納するためのコンパートメントです。

5 スイッチ

乾湿両用バキュームクリーナーをオン・オフにするためのスイッチです。

6 ロック

上部とコンテナを連結するためのロックです。

7 コンテナ

吸引した粉塵、汚れと液体を溜めるためのコンテナです。

8 吸引ホース用継手

吸引ホースをコンテナと接続するための吸引ホース用継手です。

9 上部

上部には電動モーター、フィルターとフロートが搭載されています。

10 出力レベルセクタ

出力レベルセクタを使用して、出力レベルを調整します。

11 ホルダー

吸引パイプと床ノズルを収納するためのホルダーです。

12 コンパートメント

同梱の吸引ノズルを収納するためのコンパートメントです。

13 前輪/後輪

乾湿両用バキュームクリーナーを動かして運搬するための前輪/後輪です。

14 差し込み口

吸引パイプを収納するための差し込み口です。

15 ロッキングレバー

ロッキングレバーを使用して、バッテリーコンパートメント内でバッテリーを保持します。

16 バッテリーコンパートメント

バッテリーコンパートメントはバッテリーを収納します。

17 蝶ネジ

蝶ネジを使用して、カートリッジフィルターの蓋をロックします。

18 カートリッジフィルター

カートリッジフィルターは、吸引した空気から粉塵と汚れをフィルターします。

19 フロート

コンテナが液体で完全に満たされると、フロートが乾湿両用バキュームクリーナーの吸引力を低下させます。

20 バッテリー

バッテリーから乾湿両用バキュームクリーナーに電力が供給されます。

21 LED

LED はバッテリーの充電状態と障害を表示します。

22 プッシュボタン

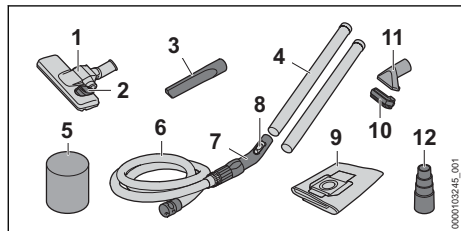
プッシュボタンを押すと、バッテリーの LED が有効になります。

23 LED「BLUETOOTH®」(マークが付いたバッテリーの場合のみ)

LEDはBluetooth®無線インターフェースのオン・オフを表示します。

機械番号が記載された銘板

3.2 付属アクセサリー



1 フロアノズル

フロアノズルは、硬い床(タイルやフローリング)およびカーペットの掃除に使用します。

2 ロッカースイッチ

ロッカースイッチで、カーペットの吸引とフローリングの吸引を切り替えます。

3 隙間ノズル

隙間ノズルは、手の届きにくい場所の掃除に使用します。

4 サクションパイプ

サクションパイプは、吸引した埃、塵、液体を吸引ホースに導きます。

5 フォームフィルター

フォームフィルターは湿式吸引時に使用します。

6 吸引ホース

吸引ホースは、吸引した埃、塵、液体をコンテナに導きます。

7 グリップ部

グリップ部を握んで吸引ホースを保持して制御します。

8 サクションダンパー

グリップ部のサクションダンパーで、吸引力を調整します。

9 フィルターバッグ

フィルターバッグは、吸引した埃や塵を集め、粉塵が広がらないように処理するために使用します。フィルターバッグは、埃や塵がカートリッジフィルターに入らないように防ぎます。

10 ブラシアタッチメント

ブラシアタッチメントは、傷つきやすい表面の掃除に使います。

11 吸引ノズル

吸引ノズルで粗い塵を吸い取ります。

12 電動工具用アダプター

このアダプターは電動工具を吸引オプションと接続するために使用します。

3.3 記号

乾湿両用バキュームクリーナーとバッテリーで見受けられるこれらの記号の意味は以下の通りです：



この記号は、オン・オフするためのスイッチを示しています。



この記号は、吸引力を調整するための二次エアスライダーを示しています。

最大出力レベル。



低出力レベル。



この位置では、床ノズルが滑らかな床の掃除用に設定されています。



この位置では、床ノズルがカーペット床の掃除用に設定されています。



蝶ネジをこの位置にすると、カートリッジフィルターのロックが解除されます。



蝶ネジをこの位置にすると、カートリッジフィルターがロックされます。



この製品は、STIHL バッテリーと共に使用します。使用が許可されているバッテリーは、この取扱説明書に記載されています。



1つのLEDが赤色に点灯する。バッテリーの温度が高すぎるか低すぎます。



4つのLEDが赤色で点滅する。バッテリー内に故障があります。



指令 2000/14/EC に準拠した音響パワーレベル保証値。単位 dB(A)。製品の騒音が比較可能になります。



このバッテリーは、STIHL 充電器を使用して充電します。使用できる充電器については、本安全上の指示に記載されています。



バッテリーに Bluetooth®無線通信インターフェースが備わっており、STIHL コネクテッドアプリと接続することができます。



シンボルマークの隣には、電池メーカーの仕様によるバッテリーのエネルギー容量が記載されています。使用時に利用できるエネルギー含有量はそれより小さくなっています。



製品を家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。



この記号は、STIHL 純正スペアパーツおよび STIHL 純正アクセサリであることを示します。



この記号は、製品でスマートコネクタを接着接合する位置を示しています。

4 安全に関する重要事項

4.1 警告マーク

乾湿両用バキュームクリーナーまたはバッテリー上の警告マークの意味は以下の通りです：



安全上の指示とその対策を遵守してください。



取扱説明書を読み、内容を理解し、保管してください。



作業中断中、運搬中、保管中、整備、修理中はバッテリーを取り出してください。



乾湿両用バキュームクリーナーを雨や湿気から守ってください。



バッテリーを熱や火から保護してください。



バッテリーを液体に浸さないようにしてください。



粉塵クラスLに関する安全注意事項とその対策を遵守してください。

4.2 正しい使用方法

乾湿両用バキュームクリーナー STIHL

SEA 100.0 L は、以下の用途に適しています：

- 粉塵、汚れ、切屑、砂などの吸引
- 粉塵クラスLの粉塵の吸引。粉塵クラスLには、家庭での埃のほか、IEC 60335-2-69 に準拠した職場での粉塵曝露限界値（OEL）が 1 mg/m^3 未満の砂、石膏や石灰などの粉塵が含まれます
- 液体の吸引

この乾湿両用バキュームクリーナーは商用利用には適していません。

乾湿両用バキュームクリーナー STIHL

SEA 100.0 L は、以下の用途向けではありません：

- アスベストの吸引
- 病原菌やカビが付着した粉塵の吸引
- 赤く燃えている粒子、高温の灰、火がついている煙草などの吸引
- マグネシウム粉塵、アルミニウム粉塵、鉛を含む粉塵などの吸引
- ガソリン、シンナー、溶剤などの吸引
- 酸、アルカリ、塩基などの吸引
- IEC 60335-2-69 に準拠した職場での粉塵曝露限界値（OEL）が 0.1 mg/m^3 以上の粉塵クラスMの粉塵の吸引
- IEC 60335-2-69 に準拠した職場での粉塵曝露限界値（OEL）が 0.1 mg/m^3 未満の粉塵クラスHのその他の粉塵の吸引
- 油脂を含んだ液体の吸引
- 塩分を含んだ液体の吸引
- ウォーターポンプとしての使用

雨天時に乾湿両用バキュームクリーナーを使用してはなりません。

乾湿両用バキュームクリーナーには、バッテリー STIHL AP から電力が供給されます。

マークが付いたバッテリーでは、STIHL コネクテッドアプリから Bluetooth®テクノロジーに基づいて、バッテリーに関する情報をパーソナライズして転送することができます。

▲ 警告

- STIHL が乾湿両用バキュームクリーナー用に許可していないバッテリーを使用すると、火災や爆発に至る可能性があります。重傷または致命傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーはバッテリー STIHL AP と共に使用してください。
- 乾湿両用バキュームクリーナーまたはバッテリーを正しく使用しないと、人員が重傷または致命傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーは、この取扱説明書の記載通りに使用してください。
 - ▶ バッテリーは、本取扱説明書、STIHL コネクテッドアプリそして www.connect.stihl.com に記載されている通りに使用してください。

4.3 使用者への要求事項

▲ 警告

- 適切な指導を受けていない使用者は、乾湿両用バキュームクリーナーとバッテリーの危険性を認識することも評価することもできません。

使用者または他の人が重傷または致命傷を負う可能性があります。



- ▶ 取扱説明書を読み、内容を理解し、保管してください。

- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーやバッテリーを譲渡する場合：取扱説明書も必ず添付してください。
- ▶ 使用者が以下の必要条件を満たしていることを確認してください：
 - 使用者は十分な休息をとっている。
 - 本機とバッテリーを、身体・知覚・精神能力が低いか、または経験と知識が不足している人物（子供も含む）が使用してはなりません。
 - 使用者は乾湿両用バキュームクリーナーとバッテリーの危険の認識や評価ができる。
 - 法定年齢に達しているか、国の規則や規制に従い、監督下で職業訓練を受けている。
 - 乾湿両用バキュームクリーナーを初めて使用する前に、使用者は STIHL サービス店または専門知識を有する人物から指導を受けている。
 - 使用者はアルコール、薬または薬物の影響を受けていない。
- ▶ ご不明な点がございましたら、STIHL サービス店にお問い合わせください。

4.4 衣服と装備

▲ 警告

- 作業中は、長い髪の毛が乾湿両用バキュームクリーナーに巻き込まれることがあります。これによって使用者が重傷を負う恐れがあります。
 - ▶ 長い髪はまとめて、肩より上になるように固定します。
- 作業中は埃が舞い上がる場合があります。埃を吸い込むと、健康を害したり、アレルギー反応を起こしたりすることがあります。
 - ▶ 埃が舞い上がる場合は、防塵マスクを着用してください。
- 不適切な衣服は、乾湿両用バキュームクリーナーに巻き込まれることがあります。適切な衣服を着用しないと、使用者が重傷を負う恐れがあります。
 - ▶ しっかりと密着した衣服を着用してください。
 - ▶ 襟巻きや装飾品は取り外してください。
- 使用者が不適切な靴を着用していると、足が滑る可能性があります。使用者が怪我を負う可能性があります。

- ▶ 靴底が滑らず、全体が覆われた頑強な作りの靴を履いてください。

4.5 作業エリアおよび周辺環境

4.5.1 乾湿両用バキュームクリーナー

▲ 警告

- 関係者以外、子供および動物は、乾湿両用バキュームクリーナーの危険性について認識することも判断することもできません。部外者、子供および動物が重傷を負う恐れがあります。
 - ▶ 作業エリアに部外者、子供および動物を近づけないでください。
 - ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーを誰もいないところに放置しないでください。
 - ▶ 子供が乾湿両用バキュームクリーナーで遊ばないように安全を確保してください。
- 乾湿両用バキュームクリーナーは防水仕様ではありません。雨天時や湿気の多い周囲環境で作業を行うと、感電するおそれがあります。使用者が重傷を負ったり、死に至るおそれがあり、また乾湿両用バキュームクリーナーが損傷する恐れがあります。
 - ▶ 雨天時や湿気の多い周囲環境では作業しないでください。
- 乾湿両用バキュームクリーナーの電気部品から火花が発生することがあります。引火性や爆発性の高い環境下では、火花によって火災や爆発が起きることがあります。重傷または致命傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ 引火性や爆発性の高い環境では作業しないでください。
- 排気を吸い込むと、健康を害したり、アレルギー反応を起こしたりすることがあります。
 - ▶ 十分な換気を確保してください。
 - ▶ 空間の換気や空気の入替えに関する、現地の法規にご注意ください。

4.5.2 バッテリー

▲ 警告

- 関係者以外、子供および動物は、バッテリーの危険性について認識することも判断することもできません。関係者以外、子供および動物が重傷を負う可能性があります。
 - ▶ 関係者以外、子供および動物が近づかないようにしてください。
 - ▶ バッテリーを誰もいないところに放置しないでください。
 - ▶ 子供がバッテリーで遊ばないように安全を確保してください。
- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。バッテリーが特定の環境要因にさらされると、バッテリー

が発火・爆発したり、修理不能な損傷を受けたりするおそれがあります。それにより、重傷を負ったり物的損害につながったりする可能性があります。



- ▶ バッテリーを熱や火から保護してください。
- ▶ バッテリーを火の中に投げ込まないでください。

- ▶ バッテリーは、規定の温度範囲を超える環境下で充電、使用および保管しないようにしてください、 20.3。



- ▶ バッテリーを液体に浸さないようにしてください。

- ▶ バッテリーを小さな金属部品に近づけないでください。
- ▶ バッテリーを高圧にさらさないでください。
- ▶ バッテリーをマイクロ波にさらさないでください。
- ▶ バッテリーを化学物質や塩分から保護してください。

4.6 安全に関する条件

4.6.1 安全に関する条件

乾湿両用バキュームクリーナーとバッテリーは、以下の条件が満たされている場合に安全な状態となります：

- 乾湿両用バキュームクリーナーが損傷していない。
- フラップが閉じていて損傷していない。
- 乾湿両用バキュームクリーナーは清潔かつ乾燥した状態にある。
- 操作部が正常に機能し、改造されていない。
- カートリッジフィルターが挿入され、破損していない。
- 液体を吸引するとフロートが簡単に動く。
- この乾湿両用バキュームクリーナー用の STIHL 純正アクセサリーが装着されている。
- アクセサリーが適切に装着されている。

▲ 警告

- 安全な状態ではない場合、部品が正常に機能しなくなり、安全装置が作動しなくなる可能性があります。重傷または致命傷を負う可能性があります。
 - ▶ 損傷のない乾湿両用バキュームクリーナーで作業してください。
 - ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーが汚れているか濡れている場合：乾湿両用バキュームクリーナーを清掃して乾かしてください。
 - ▶ バッテリーコンパートメントが濡れているか湿っている場合：バッテリーコンパートメントを乾かしてください。

- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーに変更を加えないでください。
- ▶ 操作部が機能しない場合：乾湿両用バキュームクリーナーを使用しないでください。
- ▶ 損傷のないフィルターを装着した状態で作業してください。
- ▶ この乾湿両用バキュームクリーナー用の STIHL 純正アクセサリーを装着してください。
- ▶ アクセサリーは、本取扱説明書またはアクセサリーに付属する取扱説明書に記載されている通りに装着してください。
- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーの開口部に物を差し込まないでください。
- ▶ 摩耗や損傷のあるラベルは交換してください。
- ▶ ご不明な点がございましたら、STIHL サービス店にお問い合わせください。

4.6.2 バッテリー

バッテリーは、以下の条件が満たされている場合に安全な状態となります：

- バッテリーが損傷していない。
- バッテリーが清潔かつ乾燥した状態にあること。
- バッテリーが正常に機能し、改造されていない。

▲ 警告

- 安全な状態ではない場合、バッテリーが安全に機能しなくなる可能性があります。重傷を負う可能性があります。
 - ▶ 損傷がなく、正常に機能するバッテリーを使用して作業してください。
 - ▶ 損傷または故障しているバッテリーは充電しないでください。
 - ▶ バッテリーが汚れている場合：バッテリーを清掃してください。
 - ▶ バッテリーに濡れた手で触れないでください。
 - ▶ バッテリーが濡れているか湿っている場合：バッテリーを乾かしてください、 20.4。
 - ▶ バッテリーを改造しないでください。
 - ▶ バッテリーの開口部に物を差し込まないでください。
 - ▶ バッテリーの電気接点を金属製品と接続すること、ならびに短絡することは控えてください。
 - ▶ バッテリーを開けないでください。
 - ▶ 摩耗や損傷のあるラベルは交換してください。
- 損傷したバッテリーから液体が漏れることがあります。この液体が皮膚や目に触れると、皮膚や目が炎症を起こす可能性があります。
 - ▶ 液体に触れないようにしてください。

- ▶ 皮膚に触れてしまった場合：大量の石鹼と水で接触した皮膚部分を洗い流してください。
- ▶ 目に触れてしまった場合：大量の水で15分以上洗眼し、医師の診察を受けてください。
- 損傷や欠陥のあるバッテリーは、異臭を放ったり、煙が出たり、燃えたりすることがあります。人員が重傷または致命傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ バッテリーから異臭がする、または煙が出ている場合：バッテリーの使用を中断し、可燃物から遠ざけてください。
 - ▶ バッテリーが燃えている場合：消火器または水を使用して、バッテリーの消火を試みてください。

4.7 作業

▲ 警告

- 特定の状況下では、使用者が作業に集中できなくなる場合があります。使用者がつまづいて転倒し、重傷を負う可能性があります。
 - ▶ 冷静かつ思慮深く作業してください。
 - ▶ 明るさや視界が悪い場合：乾湿両用バキュームクリーナーで作業しないでください。
 - ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーは一人で操作してください。
 - ▶ 障害物に注意してください。
 - ▶ 地面に立って作業し、バランスを保ってください。高所で作業しなければならない場合：昇降作業台または安全な足場を使用してください。
 - ▶ 疲労を感じた場合：作業を中断して休憩してください。
- 作業中に乾湿両用バキュームクリーナーの挙動が変化したり異常を感じたりした場合は、乾湿両用バキュームクリーナーが安全な状態ではなくなっている可能性があります。人が重傷を負ったり、物的損害が発生したりする可能性があります。
 - ▶ 作業を終了し、バッテリーを取り出して、STIHL サービス店までご来店ください。
 - ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーは直立させたまま操作してください。
 - ▶ 冷気が十分に換気されるようにするため、乾湿両用バキュームクリーナーを覆わないでください。
- 液体を吸い上げると泡が立つことがあります。泡に反応してフロートが作動することはないため、モーターに吸い込まれる可能性があります。乾湿両用バキュームクリーナーが損傷する可能性があります。
 - ▶ 泡が生じた場合：作業を終了し、バッテリーを取り出して、STIHL サービス店までご来店ください。

- 吸引ホースまたは給水ホースを持って引っ張ると、乾湿両用バキュームクリーナーが動いて転倒する可能性があります。物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ 吸引ホースを引っ張らないでください。
- 乾湿両用バキュームクリーナーを傾斜や凹凸がある場所、または不安定な場所に置くと、動いて転倒する可能性があります。物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーは、水平かつ平らでしっかりとした地面の上に置いてください。
- 高所で作業すると、乾湿両用バキュームクリーナーが落下する可能性があります。人が重傷を負ったり、物的損害が発生したりする可能性があります。
 - ▶ 昇降作業台または安全な足場を使用してください。
 - ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーを昇降作業台や足場の上に置かないでください。

4.8 運搬

4.8.1 乾湿両用バキュームクリーナー

▲ 警告

- 運搬中に乾湿両用バキュームクリーナーが倒れたり動いたりする可能性があります。怪我や物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーのスイッチをオフにします。
 - ▶ バッテリーを取り外します。



- ▶ コンテナを空にし、内容物を規則に従って廃棄してください。
- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーは直立させたまま運搬してください。
- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーを荷締めベルト、バンドやネットで固定して、倒れたり動いたりすることがないようにしてください。

4.8.2 バッテリー

▲ 警告

- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。特定の周囲条件にさらされると、バッテリーは破損し、物的損害が生じるおそれがあります。
 - ▶ 破損したバッテリーは絶対に輸送しないでください。
- バッテリーは輸送中に倒れたり、ずれたりするおそれがあります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。

- ▶ バッテリーは、内部で固定が可能なパッケージを使用して輸送してください。
- ▶ パッケージが動かないように固定してください。

4.9 保管

4.9.1 乾湿両用バキュームクリーナー

▲ 警告

- 子供は、乾湿両用バキュームクリーナーの危険性を認識することも評価することもできません。子供が重傷を負う可能性があります。
- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーのスイッチをオフにします。



- ▶ バッテリーを取り外します。

- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーは、子供の手の届かないところに保管してください。
- 乾湿両用バキュームクリーナーの電気接点と金属部品は、水分が付着すると腐食する可能性があります。乾湿両用バキュームクリーナーが損傷する可能性があります。



- ▶ バッテリーを取り外します。

- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーは清潔かつ乾燥した状態で保管してください。

4.9.2 バッテリー

▲ 警告

- 子供は、バッテリーの危険の認識や評価ができません。子供が重傷を負う可能性があります。
- ▶ バッテリーは子供の手の届かないところに保管してください。
- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。特定の周囲条件にさらされると、バッテリーが修理不能な損傷を受けるおそれがあります。
- ▶ バッテリーは清潔な乾燥した状態で保管してください。
- ▶ バッテリーは密閉空間に保管してください。
- ▶ バッテリーを乾湿両用バキュームクリーナーから取り外します。
- ▶ バッテリーを充電器に入れて保管する場合：電源プラグを引き抜いて、バッテリーを40%～60%（緑色で点灯しているLEDが2つある状態）の充電レベルで保管してください。
- ▶ バッテリーは、規定の温度範囲を超える環境下で保管しないでください(■ 20.3)。

4.10 清掃、整備、修理

▲ 警告

- 清掃、整備または修理中にバッテリーを取り付けると、乾湿両用バキュームクリーナーのスイッチが意図せず起動する可能性があります。人が重傷を負ったり、物的損害が発生したりする可能性があります。
- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーのスイッチをオフにします。
- ▶ バッテリーを取り外します。



- 刺激性の洗剤、噴射水や先の尖った物品を使用して清掃すると、乾湿両用バキュームクリーナーやバッテリーが損傷する可能性があります。乾湿両用バキュームクリーナーやバッテリーを適切に清掃しないと、部品が正しく機能しなくなり、安全装置が無効になる可能性があります。重傷を負う可能性があります。
- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーとバッテリーは、この取扱説明書の記載通りに清掃してください。
- 乾湿両用バキュームクリーナーやバッテリーを適切に整備または修理しないと、部品が正しく機能しなくなり、安全装置が無効になる可能性があります。重傷または致命傷を負う可能性があります。
- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーやバッテリーの整備または修理は、ご自身では行わないでください。
- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーやバッテリーの整備または修理が必要になった場合：STIHL サービス店にサポートを依頼してください。

5 乾湿両用バキュームクリーナーの使用準備

5.1 乾湿両用バキュームクリーナーの使用準備

作業を始める前に、毎回必ず次のステップを実行する必要があります：

- ▶ 次のコンポーネントが安全性に適った状態にあることを確認します：
 - 乾湿両用バキュームクリーナー、■ 4.6.1。
 - バッテリー、■ 4.6.2。
- ▶ バッテリーを点検してください、■ 11.2。
- ▶ 充電器 STIHL AL 101、301、301-4、501 の取扱説明書の記載通りにバッテリーをフル充電してください。
- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーを清掃します、■ 16.1。

- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーを安定した平らな地面の上に置いて、滑らないように、また傾いて倒れないようにしてください。
- ▶ 吸引ホースを取り付けます、 8.2。
- ▶ カートリッジフィルターを点検します、 11.1。
- ▶ アクセサリーを使用する場合：アクセサリを取り付けてください、 8.3。
- ▶ この手順を踏むことができない場合：乾湿両用バキュームクリーナーの使用を中止して、STIHL サービス店にお問い合わせください。

5.2 Bluetooth®無線通信インターフェース搭載バッテリーと STIHL コネクテッドアプリの接続

- ▶ 携帯端末機器の Bluetooth®無線インターフェースをオンにしてください。
- ▶ バッテリーの Bluetooth®無線インターフェースをオンにしてください、 7.1。
- ▶ アプリストアから STIHL コネクテッドアプリを携帯端末機器にダウンロードして、アカウントを作成してください。
- ▶ STIHL コネクテッドアプリを開いて、ログインしてください。
- ▶ バッテリーを STIHL コネクテッドアプリに追加して、画面の指示に従ってください。

連絡先やその他の情報は、<https://support.stihl.com> または STIHL コネクテッドアプリに記載されています。

STIHL コネクテッドアプリが利用できるかどうかは市場によって異なります。

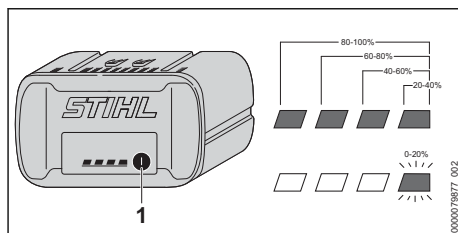
6 バッテリーの充電、LED

6.1 バッテリーの充電

充電時間は、バッテリーの温度や周囲温度などの様々な要因によって異なります。性能を最適に保つには、推奨温度範囲を守ってください、 20.4。実際の充電時間は、記載されている充電時間とは異なる場合があります。充電時間は www.stihl.com/charging-times に記載されています。

- ▶ 充電器 STIHL AL 101、301、301-4、501 の取扱説明書の記載通りにバッテリーを充電してください。

6.2 充電残量を表示する



- ▶ ボタン (1) を押します。
LED が約 5 秒間緑色で点灯し、充電状態が表示されます。
- ▶ 右側の LED が緑色で点滅した場合は、バッテリーを充電してください。

6.3 バッテリーの LED

LED はバッテリーの充電状態または障害を表示します。LED は緑色または赤色で点灯または点滅します。

LED が緑色で点灯または点滅する場合、充電状態を表示します。

- ▶ LED が赤色で点灯または点滅する場合：トラブルシューティング ( 19.1)。
乾湿両用バキュームクリーナーまたはバッテリー内部に障害があります。

7 起動と停止 Bluetooth® 無線通信インターフェース

7.1 Bluetooth®無線通信インターフェースのオン

- ▶ バッテリーに Bluetooth®無線通信インターフェースが備わっている場合：プッシュボタンを押して、 マークの隣にある LED 「BLUETOOTH®」が約 3 秒間青色で点灯するまで押し続けてください。
Bluetooth®無線通信インターフェースがオンになります。

7.2 Bluetooth®無線通信インターフェースのオフ

- ▶ バッテリーに Bluetooth®無線通信インターフェースが備わっている場合：プッシュボタンを押して、 マークの隣にある LED 「BLUETOOTH®」が青色で 6 回点滅するまで押し続けてください。
Bluetooth®無線通信インターフェースがオフになります。

7.3 Bluetooth®無線通信インターフェイス搭載バッテリーの工場出荷時の設定へのリセット (AP 200.0 S、300 S、300.0 S、500.0 S のみ)

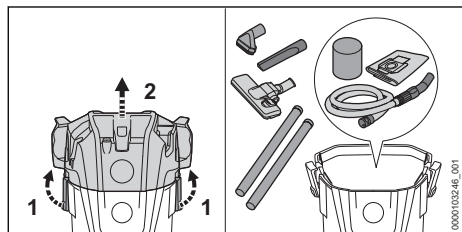
バッテリーを工場出荷時の設定にリセットすると、ユーザー固有のデータはすべて削除されます。

- ▶ プッシュボタンを4回連続で押し、4回目は**B**マークの隣にあるLED「BLUETOOTH®」が青色に点滅するまで押し続けてください。
- ▶ プッシュボタンをすぐに放します。
- ▶ バッテリーをSTIHLコネクテッドアプリに接続し、ユーザー固有のすべてのデータが削除されていることを確認します。

8 乾湿両用バキュームクリーナーの組み立て

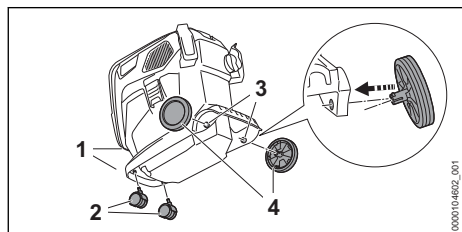
8.1 乾湿両用バキュームクリーナーの組み立て

付属アクセサリーは梱包箱とコンテナに入っています。



- ▶ コンテナのスナップ錠(1)のロックを外します。
- ▶ 上部構造(2)を外します。
- ▶ アクセサリーを取り外します。
- ▶ 上部構造(2)を被せます。
- ▶ コンテナのスナップ錠(1)をロックします。

前輪/後輪を取り付ける



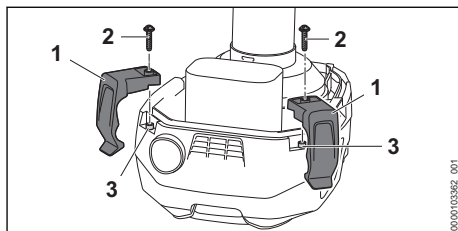
- ▶ 前輪(2)をホルダー(1)のストップ位置まで押し込みます。

- ▶ 後輪(4)を回転させながらホルダー(3)に押し込みます。

カチッという音がして後輪がかみ合います。

ブラケットを取り付ける

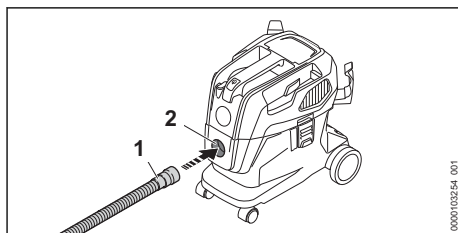
- ▶ 上部構造を外します。



- ▶ ブラケット(1)をホルダー(3)のストップ位置まで押し込みます。
- ▶ スクリュー(2)をねじ込んで、しっかりと締め付けます。

8.2 吸引ホースの取り付けと取り外し

8.2.1 吸引ホースを取り付ける

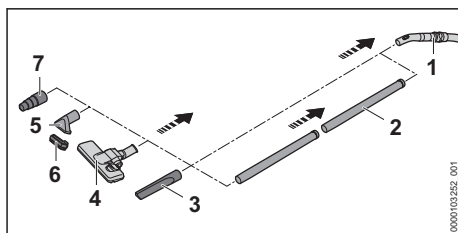


- ▶ スリーブ(1)を吸引ノズル(2)にしっかりとはまるまで押し込みます。

8.2.2 吸引ホースの取り外し

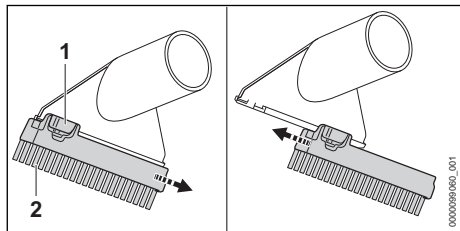
- ▶ スリーブを吸引コネクターから引き抜きます。

8.3 アクセサリーを取り付ける



- ▶ サクションパイプ(2)、隙間ノズル(3)、フロアノズル(4)、ブラシアダプター(6)または電動工用具用ノズル(7)を付けた吸引ノズル(5)を吸引ホース(1)に差し込みます。

ブラシアダプターの取り付け・取り外す



ブラシアダプターを取り外す：

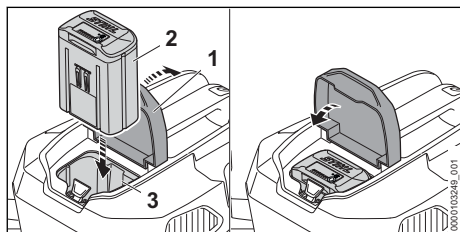
- ▶ 保持レバー (1) を押し、そのまま保持します。
- ▶ ブラシアダプター (2) を取り外します。

ブラシアダプターを取り付ける：

- ▶ ブラシアダプター (1) を吸引ノズルのガイドのストップ位置まで押し込みます。カチッという音がしてブラシアダプターがかみ合います。

9 バッテリーの取り外しと取り付け

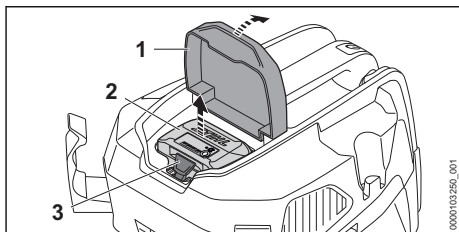
9.1 バッテリーの取り付け



- ▶ フラップ (1) をストップ位置まで開き、そのまま保持します。
- ▶ バッテリー (2) をリミットストップまでバッテリーコンパートメント (3) に押し込んでください。バッテリー (2) がカチッとはまり、ロックされます。
- ▶ フラップ (1) を閉じます。

9.2 バッテリーを取り外す

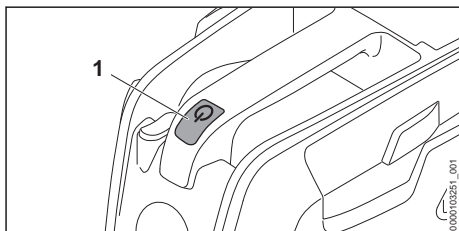
- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーを平らな面の上に置きます。



- ▶ フラップ (1) をストップ位置まで開き、そのまま保持します。
- ▶ ロッキングレバー (2) を押してください。バッテリー (3) のロックが解除され、取り外しできるようになります。
- ▶ フラップ (1) を閉じます。

10 乾湿両用バキュームクリーナーの電源を入れる/電源を切る

10.1 乾湿両用バキュームクリーナーのスイッチをオンにする



- ▶ ボタン (1) を押します。

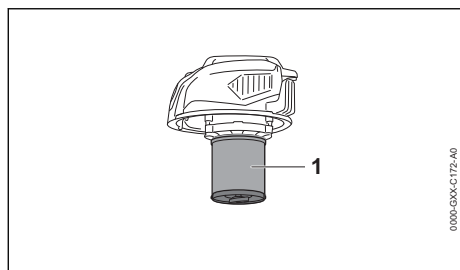
10.2 乾湿両用バキュームクリーナーのスイッチをオフにする

- ▶ ボタンを押します。

11 乾湿両用バキュームクリーナーとバッテリーを点検する

11.1 カートリッジフィルターの点検

- ▶ コンテナロックを解除し、トップパーツを取り外します。



- ▶ カートリッジフィルター (1) が汚れている場合: カートリッジフィルターを掃除してください。
- ▶ カートリッジフィルター (1) が損傷している場合: カートリッジフィルターを交換してください。

11.2 バッテリーのテスト

- ▶ バッテリーのボタンを押します。LED が点灯または点滅します。
- ▶ LED が点灯または点滅しない場合: バッテリーを使用しないでください。STIHL サービス店に連絡してください。バッテリーが故障しています。

12 乾湿両用バキュームクリーナーの使用

12.1 埃と塵を吸引する

埃と塵を吸引する

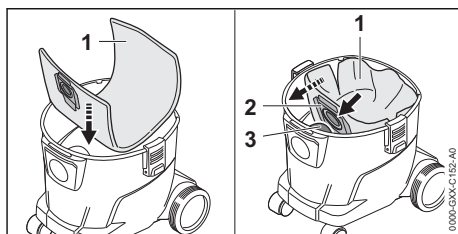
通常の埃や塵を吸引する場合: カートリッジフィルターに加え、フィルターバッグを使用できます。

- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーのスイッチをオンにします。
- ▶ 片手で吸引ホースを持ち、直接またはアクセサリを使って吸い取ります。

乾燥した微細な埃を吸引する

乾燥した微細な埃を吸引する場合: カートリッジフィルターに加えてフィルターバッグを使用してください。

- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーをオフにしてバッテリーを取り外します。
- ▶ コンテナのスナップ錠のロックを外します。
- ▶ 上部構造を外します。

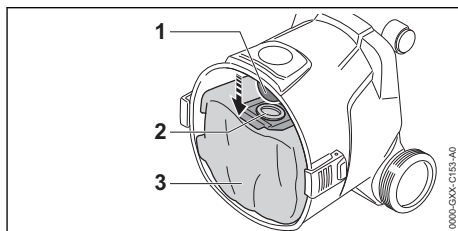


- ▶ フィルターバッグ (1) をコンテナに入れます。
- ▶ スリーブ (2) をサクションノズル (3) に押し込みます。
- ▶ コンテナ内のフィルターバッグ (1) を広げます。
- ▶ 上部構造を被せて、コンテナのスナップ錠でロックします。
- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーのスイッチをオンにします。
- ▶ 片手で吸引ホースを持ち、直接またはアクセサリを使って吸い取ります。

少し湿った塵を吸引する

少し湿った塵を吸引する場合: フィルターバッグを取り外し、カートリッジフィルターのみを使用してください。

- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーをオフにしてバッテリーを取り外します。
- ▶ コンテナのスナップ錠のロックを外します。
- ▶ 上部構造を外します。
- ▶ コンテナを立てます。



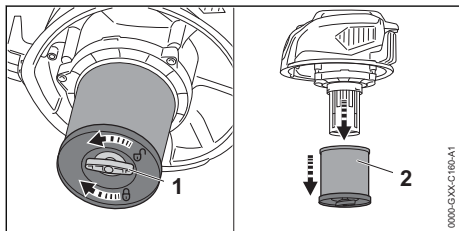
- ▶ 吸引ノズル (1) からスリーブ (2) を引き抜きます。
- ▶ フィルターバッグ (3) をコンテナから取り出します。
- ▶ フィルターバッグ (3) は、規則に従って環境にやさしい方法で廃棄してください。
- ▶ 上部構造を被せて、コンテナのスナップ錠でロックします。
- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーのスイッチをオンにします。
- ▶ 片手で吸引ホースを持ち、直接またはアクセサリを使って吸い取ります。

12.2 液体を吸引する

主に液体を吸引する場合：フォームフィルターをモーターハウジングの上に押し込みます。

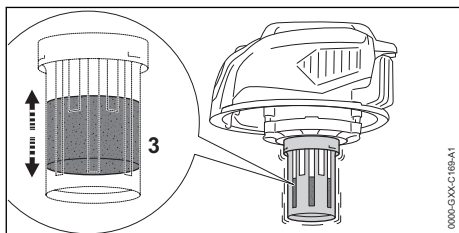
- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーをオフにしてバッテリーを取り外します。
- ▶ コンテナのスナップ錠のロックを外します。
- ▶ 上部構造を外して裏返します。
- ▶ フィルターバッグを取り外します。

カートリッジフィルターを外す



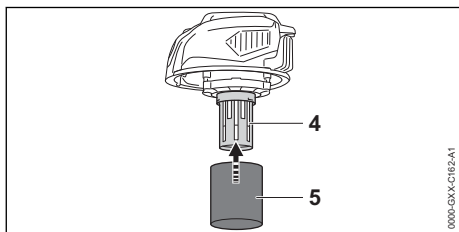
- ▶ ウイングスクリュー (1) を反時計回りに回します。
- ▶ カートリッジフィルター (2) を外します。

フロートを点検する



- ▶ 上部構造を前後に動かします。フロート (3) が動きます。
- ▶ フロート (3) が動かない場合：柔らかいブラシでフロート (3) を清掃します。
- ▶ それでもフロート (3) が動かない場合：乾湿両用バキュームクリーナーの使用を中止して、STIHL サービス店までご来店ください。フロート (3) に障害があります。

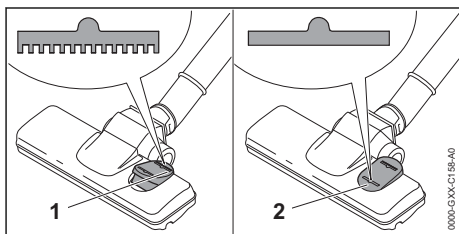
フォームフィルターを押し込む



- ▶ フォームフィルター (5) をモーターハウジング (4) の上に押し込みます。

- ▶ 上部構造を被せて、コンテナのスナップ錠でロックします。
- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーのスイッチをオンにします。
- ▶ 片手で吸引ホースを持ち、直接またはアクセサリを使って吸い取ります。
- ▶ 吸引力が著しく低下した場合：乾湿両用バキュームクリーナーのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外してコンテナを空にしてください。

12.3 フロアノズルの使用



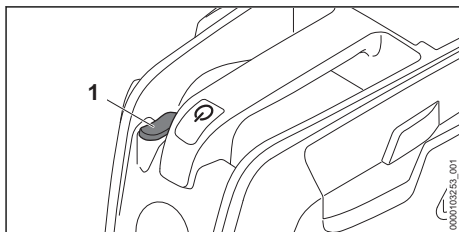
- ▶ カーペットフロアを掃除するときは、フロアノズルのロッカースイッチを (1) の位置に合わせます。
- ▶ 硬質フロアを掃除するときは、フロアノズルのロッカースイッチを (2) の位置に合わせます。

12.4 パワーレベルの設定

用途に応じて2種類の出力レベルを設定することができます。出力レベルセレクタの位置は、設定中の出力レベルを示しています。

設定中のパワーレベルはバッテリーの作動時間に影響します。

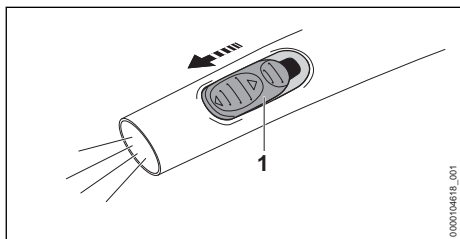
- : 低出力レベル、低出力
- : 最大出力レベル、最大出力



- ▶ 出力レベルセレクタ (1) を希望の位置に押し込みます。

12.5 グリップ部で吸引力を調整する

用途に応じて、グリップ部で吸引力を調節できます。

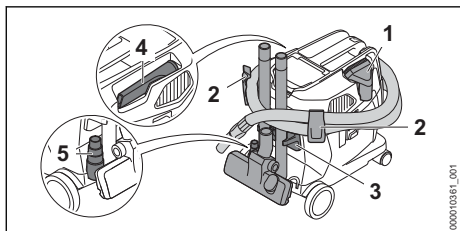


- ▶ グリップ部のサクションダンパー（1）を親指で開けて、吸引力を調整します。

13 作業後

13.1 作業後

- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーをオフにしてバッテリーを取り外します。
- ▶ コンテナを空にします。
- ▶ アクセサリーを取り外して清掃します。
- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーを清掃します。
- ▶ バッテリーを清掃します。



- ▶ 吸引ノズルをコンパートメント（1）にはめ込みます。
- ▶ 吸引ホースをバキュームクリーナーに巻き付け、ホルダー（2）に取り付けます。
- ▶ アクセサリーをホルダー（3）に固定します。
- ▶ 隙間ノズルをコンパートメント（4）にはめ込みます。
- ▶ 電動工具用アダプター（5）をスロットにはめ込みます。
- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーが濡れている場合：乾湿両用バキュームクリーナーを清掃して乾かしてください。
- ▶ バッテリーが濡れているか湿っている場合：バッテリーを乾かしてください、☑ 20.4。

13.2 コンテナを空にする

- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーをオフにしてバッテリーを取り外します。
- ▶ コンテナのスナップ錠のロックを外します。
- ▶ 上部構造を外します。

- ▶ コンテナを空にし、内容物を規則に従って廃棄してください。
- ▶ フィルターバッグがコンテナに挿入されている場合：フィルターバッグを取り外し、規則に従って廃棄してください。
- ▶ 液体を吸い取った場合：
 - ▶ カートリッジフィルターまたはフォームフィルターを乾燥させます。
- ▶ 上部構造を被せます。

14 運搬

14.1 乾湿両用バキュームクリーナーを運搬する

- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーをオフにしてバッテリーを取り外します。
- ▶ コンテナを空にします。

乾湿両用バキュームクリーナーを持ち運ぶ

- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーのキャリングハンドルを手で持ちます。

乾湿両用バキュームクリーナーをずらす

- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーのキャリングハンドルを持ってずらしします。

乾湿両用バキュームクリーナーを車両で運搬する

- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーが倒れたり動いたりすることがないように固定してください。

14.2 バッテリーを運搬する

- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーをオフにしてバッテリーを取り外します。
- ▶ バッテリーが安全な状態にあることを確認してください。
- ▶ バッテリーを包装して、梱包材の中で動かないようにしてください。
- ▶ 梱包材を固定して、動かないようにしてください。

バッテリーには危険物の運搬に対する要件が適用されます。バッテリーは UN 3480(リチウムイオンバッテリー) として分類されており、UN ハンドブック「検査および基準」第 III 部、38.3 節に準拠した検査を受けています。

運搬規則は www.stihl.com/safety-data-sheets に記載されています。

15 保管

15.1 乾湿両用バキュームクリーナーを保管する

- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーをオフにしてバッテリーを取り外します。

- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーは、以下の条件が満たされるように保管してください：
 - 乾湿両用バキュームクリーナーが倒れたり動いたりすることはない。
 - 乾湿両用バキュームクリーナーは子供の手の届かないところにある。
 - 乾湿両用バキュームクリーナーは清潔かつ乾燥した状態にある。
 - 乾湿両用バキュームクリーナーは四方を囲まれた屋内にある。
 - 乾湿両用バキュームクリーナーが温度 0°C 以上の環境にある。

15.2 バッテリーの保管

- STIHL では、バッテリーを 40 % ~ 60 % (緑色で点灯している LED が 2 つある状態) の充電レベルで保管することをお勧めしています。
- ▶ バッテリーは以下の条件が満たされるように保管してください：
 - バッテリーが子供の手の届かないところにあること。
 - バッテリーが清潔かつ乾燥した状態にあること。
 - バッテリーが四方を囲まれた屋内にあること。
 - バッテリーが乾湿両用バキュームクリーナーから分離されていること。
 - バッテリーを充電器に入れて保管する場合：電源プラグを引き抜いて、バッテリーを 40 % ~ 60 % (緑色で点灯している LED が 2 つある状態) の充電レベルで保管してください。
 - バッテリーを規定の温度範囲外で保管しないこと、 20.3。

注記

- バッテリーをこの取扱説明書の記載通りに保管しないと、バッテリーが過放電して損傷し、修復不可能になる可能性があります。
 - ▶ 放電したバッテリーは、保管する前に充電してください。STIHL では、バッテリーを 40 % ~ 60 % (緑色で点灯している LED が 2 つある状態) の充電レベルで保管することをお勧めしています。
 - ▶ バッテリーを乾湿両用バキュームクリーナーから取り外します。

16 清掃

16.1 乾湿両用バキュームクリーナーとアクセサリを清掃する

- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーをオフにしてバッテリーを取り外します。
- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーとアクセサリの汚れを湿らせた布で拭き取ります。
- ▶ 換気用の隙間をハケで清掃します。

16.2 カートリッジフィルターを清掃する

- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーをオフにしてバッテリーを取り外します。
- ▶ カートリッジフィルターを取り外します。
- ▶ カートリッジフィルターの外側表面の主な汚れを取り除きます。
- ▶ カートリッジフィルターを流水ですすぎます。
- ▶ カートリッジフィルターを自然乾燥させます。

16.3 バッテリーの清掃

- ▶ バッテリーを、湿らせた布で拭きます。

17 整備

17.1 整備間隔

整備間隔は、環境と運転条件によって異なります。STIHL では以下の整備間隔をお勧めしています：

2 年毎

- ▶ カートリッジフィルターを交換します。
- ▶ フォームフィルターを交換します。

18 修理

18.1 乾湿両用バキュームクリーナーとバッテリーを修理する

乾湿両用バキュームクリーナー、アクセサリとバッテリーの修理は、ご自身では行わないでください。

- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーまたはアクセサリが破損した場合：乾湿両用バキュームクリーナーまたは付属品の使用を中止して、STIHL サービス店までご来店ください。
- ▶ バッテリーが故障または損傷している場合：バッテリーを交換します。

19 トラブルシューティング

19.1 乾湿両用バキュームクリーナーまたはバッテリーのトラブルシューティング

障害	バッテリーのLED	原因	救済策
乾湿両用バキュームクリーナーがスイッチをオンにしても動作しない。	1つのLEDが緑色に点滅する。	バッテリーの充電レベルが低すぎます。	▶ バッテリーを充電してください。
	1つのLEDが赤色に点灯している。	バッテリーの温度が高すぎるか低すぎます。	▶ バッテリーを取り外します。 ▶ バッテリーを冷ますか温めてください。
	3つのLEDが赤色で点滅する。	乾湿両用バキュームクリーナー内部に障害があります。	▶ バッテリーを取り外します。 ▶ バッテリーコンパートメントの電気接点を清掃してください。 ▶ バッテリーを取り付けます。 ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーのスイッチをオンにします。 ▶ 引き続き3つのLEDが赤色で点滅する場合：乾湿両用バキュームクリーナーの使用を中止して、STIHL サービス店までご連絡ください。
	3つのLEDが赤色に点灯する。	乾湿両用バキュームクリーナーが熱すぎる。	▶ バッテリーを取り外します。 ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーを冷まします。
	4つのLEDが赤色で点滅する。	バッテリー内部に障害があります。	▶ バッテリーを取り外して、再度取り付けてください。 ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーのスイッチをオンにします。 ▶ 引き続き4つのLEDが赤色で点滅する場合：バッテリーの使用を中止して、STIHL サービス店までご連絡ください。
	-	乾湿両用バキュームクリーナーとバッテリー間の電気接続が遮断されています。	▶ バッテリーを取り外します。 ▶ バッテリーコンパートメントの電気接点を清掃してください。 ▶ バッテリーを取り付けます。
動作中に乾湿両用バキュームクリーナーがオフになる。	-	バッテリーが濡れています。	▶ バッテリーを乾かします、  20.4。
	3つのLEDが赤色に点灯する。	乾湿両用バキュームクリーナーが熱すぎる。	▶ バッテリーを取り外します。 ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーを冷まします。
乾湿両用バキュームクリーナーの動作時間が短すぎる。	-	電氣的な障害があります。	▶ バッテリーを取り外して、再度取り付けてください。 ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーのスイッチをオンにします。
	-	バッテリーがフル充電されていません。	▶ バッテリーをフル充電してください。
吸引能力が低すぎる。	-	バッテリーの耐用年数を超過しています。	▶ バッテリーを交換してください。
	-	フィルターバッグまたはコンテナが満杯	▶ 乾湿両用バキュームクリーナーをオフにしてバッテリーを取り外します。 ▶ フィルターバッグを交換するが、コンテナを空にします。

障害	バッテリーの LED	原因	救済策
乾湿両用バキュームクリーナーから液体が漏れる。	-	カートリッジフィルターが汚れています。	▶ 乾湿両用バキュームクリーナーをオフにしてバッテリーを取り外します。 ▶ カートリッジフィルターを清掃または交換します。
	-	コンテナがいっぱいになっています。フロートが作動しています。	▶ 乾湿両用バキュームクリーナーをオフにしてバッテリーを取り外します。 ▶ コンテナを空にします。
	-	吸引ホースまたはアクセサリが詰まっています。	▶ 乾湿両用バキュームクリーナーをオフにしてバッテリーを取り外します。 ▶ 吸引ホースまたはアクセサリを清掃します。
	-	コンテナがいっぱいで、フロートがブロックされています。	▶ 乾湿両用バキュームクリーナーをオフにしてバッテリーを取り外します。 ▶ コンテナを空にします。 ▶ フロートを点検します。
	-	泡が吸引されました。	▶ 乾湿両用バキュームクリーナーをオフにしてバッテリーを取り外します。 ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーの使用を中止して、STIHL サービス店に点検を依頼してください。

19.2 製品サポートと使用に関する助言

製品サポートと使用に関する助言は、STIHL サービス店が提供致します。

お問い合わせや他の情報については、<https://support.stihl.com> または www.stihl.com をご覧ください。

20 技術仕様

20.1 乾湿両用バキュームクリーナー STIHL SEA 100.0 L

- 使用許可されているバッテリー：STIHL AP
- 電気保護等級：IPX4(全方向からの水飛沫に対する保護)
- バッテリーを除いた重量：7,6 kg
- 最大風量 (タービン)：3300 l/min
- 最大風量 (吸引ホース末端)：1920 l/min
- 最大負圧 (タービン)：210 mbar
- 最大負圧 (吸引ホース末端)：200 mbar
- 寸法
 - 長さ：441 mm
 - 幅：350 mm
 - 高さ：452 mm
- 吸引ホースの寸法：Ø 32 mm x 2,4 m
- 最大コンテナ容量 (乾式)：11,5 l

耐用年数は、www.stihl.com/battery-life に記載されています。

20.2 バッテリー STIHL AP

- バッテリー技術：リチウムイオン
- 電圧：36 V

- 容量 (Ah)：銘板参照
- エネルギー含有量 (Wh)：銘板参照
- 重量 [kg]：銘板参照
- Bluetooth®無線通信インターフェース ( マークが付いたバッテリーのみ)：
 - テータ接続：Bluetooth® 5.1。携帯端末機器は Bluetooth® Low Energy 5.0 と互換性を有し、Generic Access Profile (GAP) をサポートしている必要があります。
 - 周波数帯：ISM バンド 2.4 GHz
 - 最大放射送信電力：1 mW
 - 信号の到達距離：約 10 m。信号強度は、周囲条件と携帯端末機器によって異なります。到達距離は、使用する受信機を含む外部条件によって大きく変化することがあります。使用場所が密閉スペースの場合や金属製バリア (壁面、棚、箱など) を通した通信では、到達距離が大幅に短縮されることがあります。
 - 携帯端末機器の OS に関する要件：Android または iOS (現行バージョン以降)

バッテリーの出力は、使用するバッテリー製品により異なることがあります。

20.3 温度制限



警告

- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。バッテリーが特定の環境要因にさらされると、バッテリーが発火・爆発するおそれがあります。人が重傷を負ったり、物的損害が発生したりする可能性があります。
- ▶ バッテリーを -20 °C 未満または +50 °C 超過の環境下で充電および使用しないでください。
- ▶ バッテリーを -20 °C 未満または +70 °C を超過する環境で保管しないでください。
- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーを 0 °C 未満または +50 °C を超過する環境で使用しないでください。
- ▶ 乾湿両用バキュームクリーナーを 0 °C 未満または +70 °C を超過する環境で保管しないでください。

20.4 推奨温度範囲

乾湿両用バキュームクリーナーとバッテリーの性能を最適に保つために、以下の温度範囲を遵守してください：

- 乾湿両用バキュームクリーナー：
 - 使用：0 °C ~ +40 °C
 - 保管：0 °C ~ +50 °C
- バッテリー：
 - 充電：+5 °C ~ +40 °C
 - 使用：-10 °C ~ +40 °C
 - 保管：-20 °C ~ +50 °C

バッテリーを推奨温度範囲外で充電したり、使用したり、保管したりすると、性能が低下することがあります。

バッテリーが濡れていたり、湿ったりしている場合は、+15 °C ~ +50 °C、並びに湿度 70 % 未満で 48 時間以上乾燥させてください。湿度がこれより高いと乾燥時間が長くなることがあります。

20.5 REACH

REACH は EC の規定で、化学物質 (Chemical substances) の登録 (Registration)、評価 (Evaluation)、認可 (Authorisation) 規制を意味します。

REACH 規定の遵守に関する詳細については、www.stihl.com/reach をご覧ください。

21 スペアパーツおよびアクセサリ

21.1 スペアパーツおよびアクセサリ

STIHL これらの記号は、STIHL 純正のスペアパーツと STIHL 純正のアクセサリに付けられています。

STIHL 社では、STIHL 純正の交換部品とアクセサリの使用をお勧めしています。

STIHL 社は市場に出回っている商品を継続的に調査しておりますが、他社製スペアパーツとアクセサリの信頼性、安全性、適性を判断することはできません。そのため、STIHL 社はそうした部品の使用を許可しておりません。

STIHL 純正の交換部品と STIHL 純正のアクセサリは、STIHL サービス店から入手することができます。

21.2 重要なスペアパーツ

– カートリッジフィルター：SE01-703-5900

22 廃棄

22.1 乾湿両用バキュームクリーナーとバッテリーを廃棄する

廃棄に関する情報については、現地の行政当局または STIHL サービス店にお問い合わせください。

不適切に廃棄すると、健康被害や環境被害につながる可能性があります。

- ▶ STIHL 製品は梱包材も含めて、現地の規則に従って適切な資源回収ステーションに出してください。
- ▶ 家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。

23 製品情報

23.1 乾湿両用バキュームクリーナー STIHL SEA 100.0 L

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germany (ドイツ)

- モデル：ダストクラス L の乾湿両用バキュームクリーナー
- 製造ブランド：STIHL
- タイプ：SEA 100.0 L
- シリアル番号：SA04

技術資料は ANDREAS STIHL AG & Co. KG の製品認証部に保管されています。

製造年、製造国と機械番号は、乾湿両用バキュームクリーナーに表示されています。

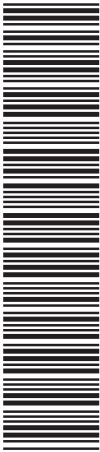
24 アドレス

www.stihl.com

www.stihl.com



0458-053-9301-A



0458-053-9301-A